

Pozor:

Na Vašom výrobku je uvedený tento symbol. Hovorí, že sa elektrické a elektronické prístroje nemajú likvidovať s domácim odpadom, ale sa majú vracať zvlášť do špecializovanej zberne.

A. Informácie k likvidácii pre súkromných používateľov

1. V Európskej únii

Pozor: Tento prístroj nelikvidujte s normálnym domácim odpadom!

Podľa novej smernice EÚ, ktorá stanovuje správny spôsob spätného odberu použitých elektrických a elektronických prístrojov, nakladania s nimi a ich recyklácie, sa musia staré elektrické a elektronické prístroje likvidovať zvlášť.

Po zavedení smernice v členských krajinách EÚ môžu teraz súkromné domácnosti odovzdávať svoje použité elektrické a elektronické prístroje bezplatne v stanovených zberniach*.

V niektorých krajinách* môžete staré prístroje prípadne odovzdať bezplatne aj u Vášho špecializovaného predajcu, ak si kúpite porovnateľný nový prístroj.

*) Ďalšie podrobnosti získate na Vašom obecnom úrade.

Ak Vaše použité elektrické a elektronické prístroje obsahujú batérie alebo akumulátory, mali by ste ich najskôr vybrať a zlikvidovať zvlášť podľa miestneho platného nariadenia.

Správnou likvidáciou prispějete k správne mu zberu starých prístrojov, nakladaniu s nimi a ich používaniu. Odbornou likvidáciou tak zabránite možným škodlivým dopadom na životné prostredie a zdravie.

2. V ostatných krajinách mimo EÚ

Informujte sa prosím na Vašom obecnom úrade o správnom postupe pri likvidácii tohto prístroja.

B. Informácie k likvidácii pre priemyslových používateľov

1. V Európskej únii

AK ste tento výrobok používali na živnostenské účely a teraz ho chcete zlikvidovať:

Kontaktujte prosím Vášho špecializovaného predajcu, ktorý Vás môže informovať o vrátení výrobku. Možno budete musieť za odber a recykláciu zaplatiť. Malé výrobky (a malé množstvá) možno nie.

2. V ostatných krajinách mimo EÚ

O správnom postupe likvidácie tohto prístroja sa informujte na Vašom obecnom úrade.



Tento symbol označuje, že tento produkt nesmie byť v krajinách EÚ vyhodený do bežného komunálneho odpadu. Aby sa zabránilo možnému poškodeniu životného prostredia alebo zdravia ľudí pre nekontrolované ukladanie odpadu, odovzdajte ho zodpovedne na recykláciu, aby ste podporili trvale udržateľné opätovné využitie materiálnych zdrojov. Na odloženie použitého zariadenia využite príslušnú zberňu odpadu alebo kontaktujte predajcu, u ktorého bol produkt zakúpený. Ten môže prevziať tento produkt na ekologicky šetrnú recykláciu.

R290: 3

Preklad pôvodného používateľského návodu

Ďakujeme, že ste si vybrali tento produkt.

Aby ste s ním dokázali správne zaobchádzať, prečítajte si pozorne tento návod a dobre si ho uložte.

Ak návod na obsluhu stratíte, kontaktujte miestneho obchodného zástupcu alebo navštívte webové stránky www.coolexpert-world.com.

Obsah

Vysvetlenie symbolov	4
Odmietnutie zodpovednosti	4
Chladivo	5
Bezpečnostné pokyny	6
Prevádzkové podmienky	6
Názvy častí	7
Obsluha klimatizačného zariadenia	8
Popis ovládacieho panela	8
Použitie ovládacieho panela	8
Zmena smeru prúdenia vzduchu	9
Diaľkový ovládač	10
Použitie diaľkového ovládača	10
Tlačidlá na diaľkovom ovládači	11
Význam indikátorov na displeji	11
Funkcie tlačidiel diaľkového ovládača	12
Funkcie kombinácií tlačidiel	15
Postup ovládania	15
Výmena batérií v diaľkovom ovládači	16
Čistenie a údržba	17
Čistenie vonkajšieho krytu a mriežky	17
Čistenie filtra	17
Čistenie hadice na odvod tepla	17
Kontrola pred sezónnym použitím	18
Kontrola po sezónnom použití	18
Dlhodobé skladovanie	18
Informácie o recyklácii	18
Riešenie problémov	19
Analýza obvyklých javov	19
Kód poruchy	20
Inštalácia	20
Upozornenia pre inštaláciu	20
Výber miesta na inštaláciu	20
Podmienky na elektrické pripojenie	21
Príprava pred inštaláciou	22
Inštalácia držiakov napájacieho kábla	23
Inštalácia hadice na odtok vody	24
Inštalácia okennej lišty	27
Inštalácia hadice na odvod tepla	33
Pokyny na inštaláciu hadice na odvod tepla	34
Odpojenie hadice na odvod tepla	35
Skúška prevádzky	35
Schéma zapojenia	36
Energetický štítok	37
Technické parametre	38
Použitie chladivo	39
Informácie týkajúce sa použitého chladiaceho prostriedku	39
Výrobca, splnomocnený zástupca	39
Kontakt na servisnú podporu	39
Servis – záručný a pozáručný	39

Toto zariadenie by nemali obsluhovať osoby (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok potrebných znalostí a skúseností, ak nie sú pod dozorom alebo nie sú poučené o obsluhu zariadenia osobou, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť.
Na deti je potrebné dohliadať, aby sa so zariadením nehrali.

Vysvetlenie symbolov



NEBEZPEČENSTVO

Označuje nebezpečné situácie. Ak im nezabráňte, spôsobia smrť alebo vážne zranenia.



VAROVANIE

Označuje nebezpečné situácie. Ak im nezabráňte, môžu spôsobiť smrť alebo vážne zranenia.



UPOZORNENIE

Označuje nebezpečné situácie. Ak im nezabráňte, môžu spôsobiť ľahké alebo stredné zranenia.

POZNÁMKA

Označuje dôležité informácie. Ak ich nebudete rešpektovať, môže dôjsť ku škodám na majetku.



Označuje nebezpečenstvo, ktoré patrí do kategórie VAROVANIE alebo UPOZORNENIE.

Odmietnutie zodpovednosti

Výrobca nenesie zodpovednosť, ak je zranenie alebo majetková strata spôsobená nasledujúcimi príčinami:

1. Poškodenie výrobku v dôsledku jeho nesprávneho použitia alebo zlého zaobchádzania s výrobkom.
2. Úprava, zmena alebo údržba výrobku alebo jeho používanie s iným zariadením v rozpore s pokynmi výrobcu.
3. Po overení, že je chyba výrobku priamo spôsobená koróznym plynom.
4. Po overení, že sú poruchy spôsobené nesprávnym zaobchádzaním počas výrobku.
5. Prevádzka, oprava alebo údržba jednotky bez dodržiavania návodu na obsluhu alebo príslušných predpisov;
6. Po overení, že je problém alebo spor spôsobený kvalitatívnymi alebo výkonnostnými parametrami súčasťou dielov vyrábaných inými výrobcami.
7. Škoda je spôsobená prírodnými katastrofami, nevhodným prevádzkovým prostredím alebo vyššou mocou.



Zariadenie je naplnené horľavým chladivom R290.



Pred inštaláciou a použitím zariadenia si najskôr prečítajte návod na obsluhu.



Pred inštaláciou zariadenia si najskôr prečítajte návod na inštaláciu.



Pred opravou zariadenia si najskôr prečítajte servisný návod.

POZNÁMKA:

Obrázky v tomto návode sú len orientačné. Riadte sa podľa skutočného produktu.

Chladivo

- Na zaistenie funkčnosti klimatizačného zariadenia cirkuluje v systéme špeciálne chladivo. Použité chladivo je R290, ktoré je špeciálne vyčistené. Chladivo je horľavé a bez zápachu. Ak náhodou unikne, môže pri určitých podmienkach explodovať. Horľavosť chladiva je však veľmi nízka. Môže byť zapálené len ohňom.
- V porovnaní s bežnými chladivami je R290 chladivo, ktoré neznečisťuje životné prostredie a nepoškodzuje ozónovú vrstvu. Má tiež nízky skleníkový efekt. R290 má veľmi dobré termodynamické vlastnosti. Vďaka tomu je možné dosiahnuť naozaj vysokú energetickú účinnosť. Zariadenie preto potrebuje menšiu náplň chladiva.
- Množstvo náplne chladiva R290 vid' výrobný štítok zariadenia.

VAROVANIA:

- Zariadenie je naplnené horľavým chladivom R290.
- Zariadenie musí byť nainštalované, prevádzkované alebo uložené v miestnosti s podlahovou plochou väčšou ako 15 m².
- Zariadenie musí byť umiestnené v miestnosti, kde nehrozí trvalé nebezpečenstvo vznietenia horľavých látok (napríklad otvorený oheň, spustený plynový horák alebo elektrické kúrenie s horúcimi špirálami). Zariadenie je potrebné skladovať v dobre vetranom priestore, ktorého veľkosť zodpovedá špecifikovanému objemu prevádzkovej miestnosti.
- Zariadenie musí byť skladované tak, aby bolo chránené pred mechanickým poškodením.
- Hadice pripojené k zariadeniu nesmú obsahovať horľavé alebo zápalné látky.
- Dbajte na to, aby potrebné vetracie otvory neboli zablokované.
- Zariadenie nedemontujte a neodhadzujte do ohňa.
- Majte na pamäti, že chladivo nemusí vydávať zápach.
- Na urýchlenie procesu odmrazovania alebo na čistenie zariadenia nepoužívajte žiadne iné prostriedky, než aké sú odporúčané výrobcom.
- Servis musí byť vykonaný len podľa odporúčaní výrobcu. Ak je potrebné vykonať, kontaktujte najbližšie autorizované servisné stredisko. Akékoľvek opravy vykonávané osobami bez príslušnej kvalifikácie môžu byť nebezpečné. Pri manipulácii so zariadením je nutné dodržiavať štátne normy pre plyné látky.
- Prečítajte si odborný návod.

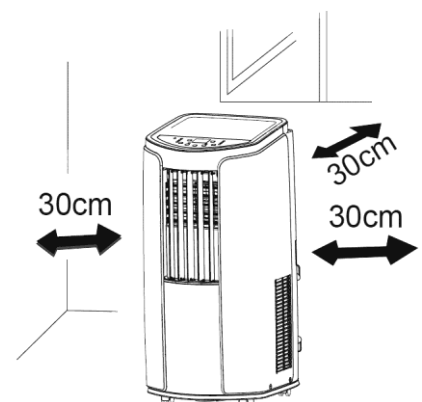


Bezpečnostné pokyny

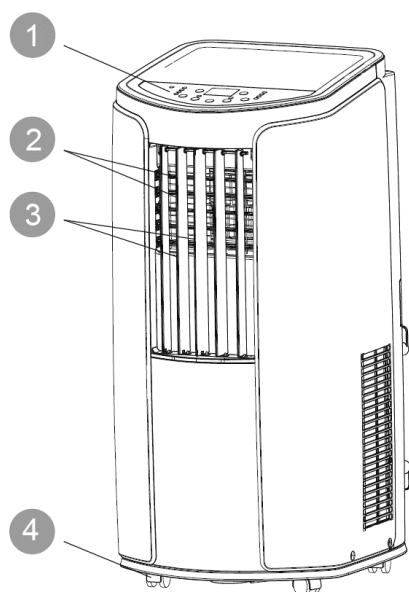
- Toto zariadenie môžu používať aj deti staršie ako 8 rokov alebo osoby, ktoré majú znížené fyzické, zmyslové alebo mentálne schopnosti alebo nemajú dostatok potrebných znalostí a skúseností, ak sú pod dozorom alebo boli poučené, ako zariadenie bezpečne používať a sú si vedomé možných rizík.
- Deti sa nesmú so zariadením hrať.
- Čistenie a údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pred spustením prevádzky skontrolujte, či prívod elektriny zodpovedá menovitým hodnotám na výrobnom štítku zariadenia.
- Pred čistením a údržbou zariadenie vypnite a odpojte od elektrickej zásuvky.
- Uistite sa, že na napájací kábel netlačia žiadne tvrdé predmety.
- Neťahajte za napájací kábel, keď chcete odpojiť zástrčku od zásuvky alebo premiestniť zariadenie.
- Nezapájajte ani neodpájajte zástrčku napájacieho kábla, keď máte mokré ruky.
- Na napájanie použite uzemnený prívod napájania. Uistite sa, že je elektrický rozvod správne uzemnený.
- Keď je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, autorizovaným servisom alebo osobou s príslušnou kvalifikáciou, aby sa obmedzilo možné riziko.
- Ak nastane nejaký abnormálny stav (napr. je cítiť, že sa niečo páli), odpojte ihneď napájanie a kontaktujte predajcu.
- Ak na zariadenie nikto nedohliada, vypnite ho a odpojte zástrčku od zásuvky alebo vypnite prívod napájania.
- Na zariadenie nestriekajte ani nelejte vodu. Mohlo by to spôsobiť skrat alebo poškodenie zariadenia.
- Ak použijete odtokovú hadicu, nesmie byť okolitá teplota nižšia ako 0 °C. Inak by mohla hadica zamrznúť a voda by prenikla do zariadenia.
- Blízko klimatizačného zariadenia nepoužívajte žiadny zdroj tepla.
- Umiestnite klimatizačné zariadenie v dostatočnej vzdialenosti od ohňa, horľavých predmetov alebo výbušných látok.
- Klimatizačné zariadenie nesmú používať deti bez dozoru alebo invalidné osoby.
- Nedovoľte deťom, aby sa so zariadením hrali alebo naň liezli.
- Nedávajte na alebo nad zariadenie alebo predmety, z ktorých môže kvapkať voda.
- Klimatizačné zariadenie sami neopravujte ani nerozoberajte.
- Do klimatizačného zariadenia nestrkajte žiadne predmety.
- Dbajte na to, aby sa do prívodu vzduchu nedostali žiadne drobné predmety. Ak sa do prívodu vzduchu dostanú nejaké drobné predmety, požiadajte odborných pracovníkov o ich odstránenie.
- Na pripojenie zariadenia nepoužívajte predlžovací kábel.

Prevádzkové podmienky

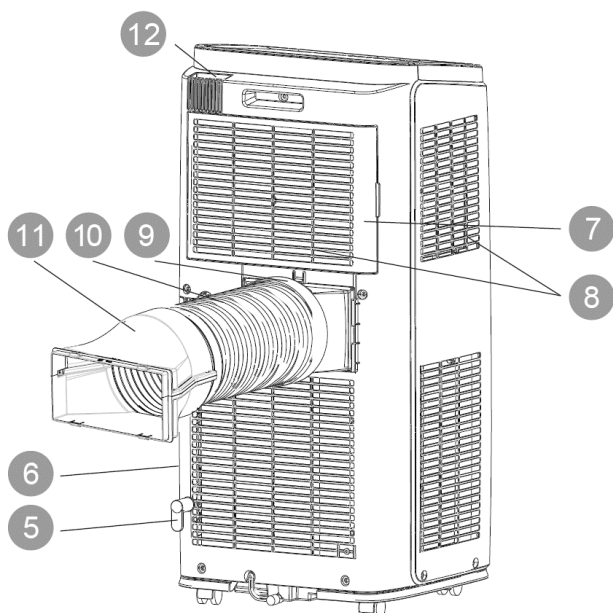
- Klimatizačné zariadenie musí byť prevádzkované pri teplotách v rozmedzí 16–35 °C.
- Zariadenie je určené len na prevádzku v interiéri.
- Zariadenie musí byť umiestnené tak, aby bola jeho elektrická zástrčka ľahko dostupná.
- Toto klimatizačné zariadenie je určené len pre domácnosti, nie na priemyslové použitie.
- Okolo klimatizačného zariadenia by malo byť minimálne 30 cm voľného miesta.
- Neprevádzkujte klimatizačné zariadenie vo vlhkom prostredí.
- Udržiavajte otvory na prívod a výfuk vzduchu čisté a ničím ich nezakrývajte.
- Pri prevádzke zatvorte dvere a okná, aby sa zvýšila účinnosť chladenia.
- Zariadenie prevádzkujte na hladkom rovnom povrchu, aby ste obmedzili hluk a vibrácie.
- Zariadenie je vybavené kolieskami. Na hladkom rovnom povrchu môžu kolieska preklzávať.
- Klimatizačné zariadenie nenakláňajte a neprevracajte. Ak nastane nejaký abnormálny stav, ihneď odpojte zariadenie od napájania a kontaktujte predajcu.
- Nedávajte zariadenie na miesto, kam svieti priame slnečné svetlo.



Názvy častí



1. Ovládací panel
2. Lamela na smerovanie vzduchu hore/dolu
3. Lamela na smerovanie vzduchu vpravo/vľavo
4. Kolieska
5. Držiak na upevnenie kábla
6. Zástrčka napájacieho kábla
7. Filter
8. Prívod vzduchu
9. Prípojka A
10. Hadica na odvod tepla
11. Prípojka B+C
12. Držiak na diaľkový ovládač



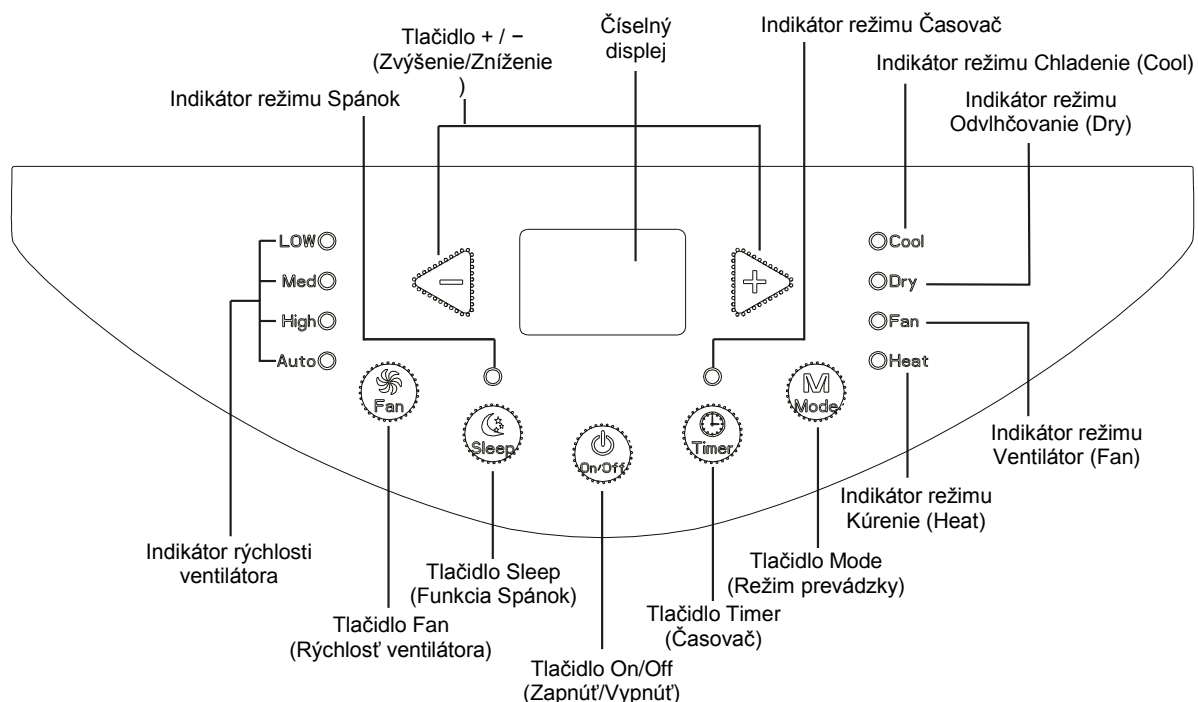
Diaľkový ovládač

Poznámka:

Bez príslušenstva nie je možné zariadenie správne prevádzkovať.

Obsluha klimatizačného zariadenia

Popis ovládacieho panela



Použitie ovládacieho panela

Poznámka:

- Po pripojení klimatizačného zariadenia k napájaniu sa ozve zvukový signál. Potom môžete klimatizačné zariadenie ovládať pomocou ovládacieho panela.
- Keď je zariadenie zapnuté, ozve sa po každom stlačení tlačidla na ovládacom paneli zvukový signál. Zároveň sa na ovládacom paneli rozsvieti príslušný indikátor.
- Keď je zariadenie vypnuté, nebude na ovládacom paneli svietiť číselný displej. Keď je zariadenie zapnuté, bude sa v režimoch Chladenie a Kúrenie (len pri modeloch s funkciou Kúrenie) zobrazovať na číselnom displeji nastavená teplota. V ostatných režimoch sa teplota nezobrazuje.

1 Tlačidlo On/Off (Zapnuté/Vypnuté)

Stlačením tohto tlačidla môžete klimatizačné zariadenie zapnúť alebo vypnúť.

2 Tlačidlo +/- (Zvýšenie/Zníženie)

V režime Chladenie stlačte tlačidlo + alebo - na zvýšenie alebo zníženie nastavenej teploty o 1 °C. Rozsah nastavenia teploty je 16 až 30 °C. V režimoch Automatika, Odvlhčovanie a Ventilátor tieto tlačidlá nefungujú.

3 Tlačidlo Mode (Režim prevádzky)

Každým stlačením tlačidla sa bude prepínať režim prevádzky v tomto cykle: Chladenie (COOL) → Odvlhčovanie (DRY) → Ventilátor (FAN) → Kúrenie (HEAT, len pri modeloch s funkciou Kúrenie) → ...

- CHLADENIE (COOL):** V tomto režime svieti indikátor Chladenie (Cool). Číselný displej ukazuje nastavenú teplotu. Rozsah nastavenia teploty je 16 až 30 °C.
- ODVLHČOVANIE (DRY):** V tomto režime svieti indikátor Odvlhčovanie (Dry). Rýchlosť ventilátora nie je možné nastaviť. Číselný displej je vypnutý.
- VENTILÁTOR (FAN):** V tomto režime pracuje len ventilátor. Svieti indikátor Ventilátor (Fan). Číselný displej je vypnutý.
- KÚRENIE (HEAT):** V tomto režime svieti indikátor Kúrenie (Heat). Číselný displej ukazuje nastavenú teplotu. Rozsah nastavenia teploty je 16 až 30 °C.

4 Tlačidlo Fan (Rýchlosť ventilátora)

Každým stlačením tlačidla sa bude prepínať rýchlosť ventilátora v tomto cykle: Nízka rýchlosť (Low) → Stredná rýchlosť (Med) → Vysoká rýchlosť (High) → Automatická rýchlosť (Auto) → ... V režime Ventilátor sa toto tlačidlo nedá použiť.

5 Tlačidlo Timer (Časovač)

Stlačte tlačidlo Timer, aby zariadenie prešlo do režimu nastavenia časovača. V tomto režime stlačte tlačidlo + alebo -, aby ste nastavili čas. Stlačením + alebo - sa nastavenie časovača zvýši alebo zníži o 0,5 hodiny, keď je nastavený čas menší ako 10 hodín, a potom sa stlačením + alebo - bude zvyšovať alebo znižovať o 1 hodinu. Keď je nastavenie časovača ukončené, jednotka zobrazí nastavenú teplotu, ak nie je počas 5 sekúnd vykonaná žiadna operácia. Keď je funkcia časovača spustená, indikátor Timer bude svietiť. Inak svietiť nebude. Režim časovača môžete zrušiť opätovným stlačením tlačidla Timer.

6 Tlačidlo Sleep (Spánok)

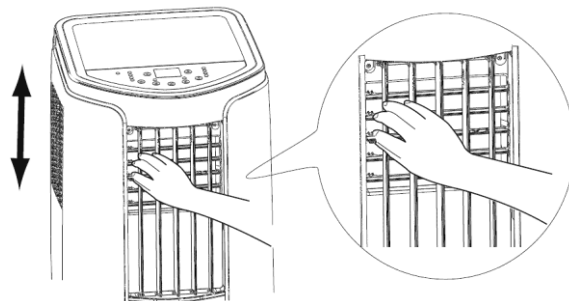
Stlačte tlačidlo Sleep, aby zariadenie prešlo do spánkového režimu.

- Keď zariadenie pracuje v režime Chladenie, po spustení spánkového režimu sa nastavená teplota po 1 hodine zvýši o 1 °C a po 2 hodinách sa zvýši o 2 °C a zariadenie ďalej pokračuje v prevádzke s touto teplotou.
- Keď zariadenie pracuje v režime Kúrenie, po spustení spánkového režimu sa nastavená teplota po 1 hodine zníži o 1 °C a po 2 hodinách sa zníži o 2 °C a zariadenie ďalej pokračuje v prevádzke s touto teplotou.
- Funkcia Spánok nie je dostupná v režimoch Ventilátor a Odvlhčovanie.
- Keď je funkcia Spánok spustená, indikátor Sleep bude svietiť. Inak svietiť nebude.

Zmena smeru prúdenia vzduchu

1. Nastavenie prúdenia vzduchu hore/dolu

- Uchopte vodorovné lamely, ako zobrazuje obrázok, a nastavte smer prúdenia vzduchu.
- Nenastavujte vodorovné lamely do najnižšej alebo najvyššej polohy, keď zariadenie dlho pracuje v režime Chladenie alebo Odvlhčovanie s nízkou rýchlosťou ventilátora. Na lamelách by mohla kondenzovať voda.

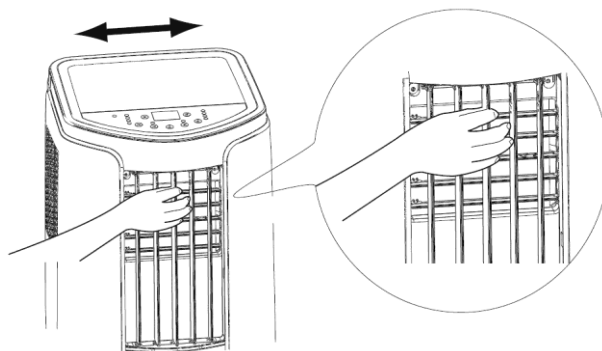


2. Nastavenie prúdenia vzduchu vľavo/vpravo

- Uchopte zvislé lamely, ako zobrazuje obrázok, a nastavte smer prúdenia vzduchu.

▲ UPOZORNENIE:

- Nenastavujte zvislé lamely veľmi doľava alebo doprava, keď zariadenie dlho pracuje v režime Chladenie alebo Odvlhčovanie s nízkou rýchlosťou ventilátora. Na lamelách by mohla kondenzovať voda.



Diaľkový ovládač

Použitie diaľkového ovládača

Tento diaľkový ovládač je univerzálny a môže byť použitý na klimatizačné zariadenie s mnohými funkciami. Ak daný model zariadenia niektoré funkcie nemá, bude zariadenie po stlačení príslušného tlačidla na diaľkovom ovládači zachovávať predchádzajúci prevádzkový stav.

Nasmeruje diaľkový ovládač na okienko prijímača signálu a stlačte požadované tlačidlo. Pri prijatí signálu z ovládača sa z jednotky ozve zvukový signál.

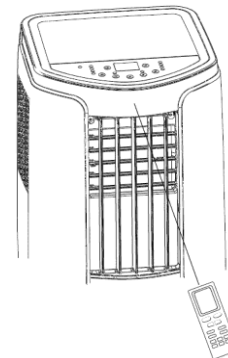
- Dbajte na to, aby nebolo okienko prijímača signálu ničím zablokované, napríklad závesom.
- Účinný dosah signálu je 8 m.

UPOZORNENIA:

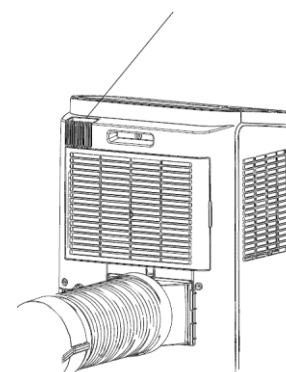
- Nenechajte na okienko prijímača signálu svietiť priame slnečné svetlo. Môže to negatívne ovplyvniť jeho funkčnosť.
- Použitie niektorých typov žiariviek v rovnakej miestnosti môže rušiť prenos signálu z ovládača.
- Nenechávajte diaľkový ovládač na priamom slnečnom svetle alebo blízko kúrenia. Chráňte diaľkový ovládač pred vlhkosťou a nárazom.

Aby ste diaľkový ovládač niekam nezaložili, ukladajte ho vždy do priehradky na klimatizačnom zariadení, keď ho nebudete používať.

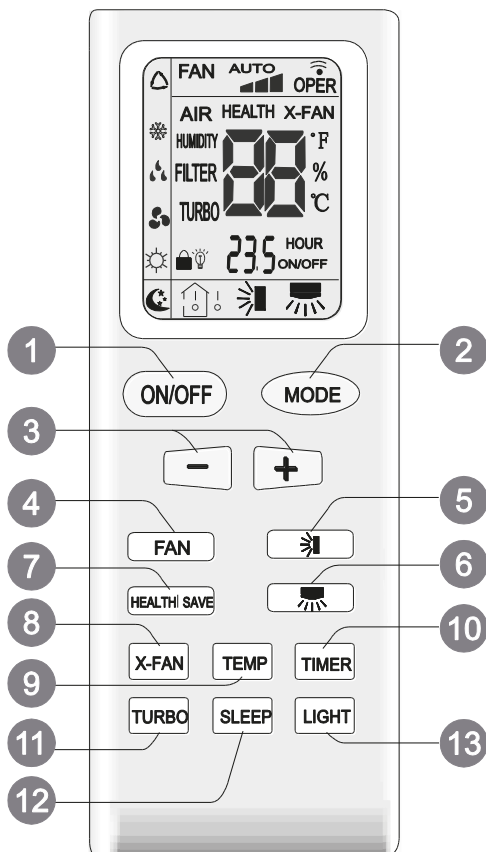
Keď je diaľkový ovládač zasunutý v priehradke, vyberte ho tak, že ho vytiahnete von smerom hore.



Priehradka pre diaľkový ovládač

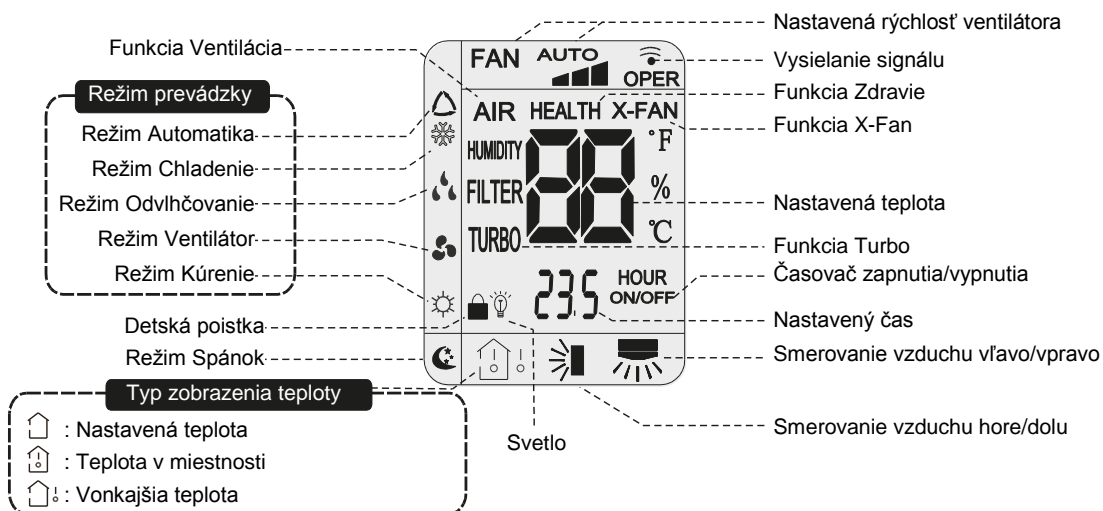


Tlačidlá na diaľkovom ovládači



1. Tlačidlo ON/OFF (Zapnuté/Vypnuté)
2. Tlačidlo MODE (Režim prevádzky)
3. Tlačidlo +/-
4. Tlačidlo FAN (Ventilátor)
5. Tlačidlo (Smerovanie vzduchu hore/dolu)
6. Tlačidlo (Smerovanie vzduchu vľavo/vpravo)
7. Tlačidlo HEALTH/SAVE (Zdravie/Úspora energie)
8. Tlačidlo X-FAN (Dobeh ventilátora)
(Poznámka: X-FAN je to isté ako BLOW (Vyfúkanie vlhkosti))
9. Tlačidlo TEMP (Teplota)
10. Tlačidlo TIMER (Časovač)
11. Tlačidlo TURBO (Urýchlenie klimatizácie)
12. Tlačidlo SLEEP (Spánok)
13. Tlačidlo LIGHT (Osvetlenie)

Význam indikátorov na displeji



Funkcie tlačidiel diaľkového ovládača

Poznámka:

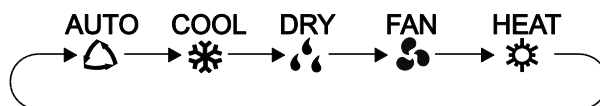
- Tento diaľkový ovládač je univerzálny a môže byť použitý na klimatizačné zariadenie s mnohými funkciami. Ak daný model zariadenia niektoré funkcie nemá, bude zariadenie po stlačení príslušného tlačidla na diaľkovom ovládači zachovávať predchádzajúci prevádzkový stav.
- Po pripojení k napájaniu sa z klimatizačného zariadenia ozve zvukový signál a indikátor prevádzky (U) bude svietiť (červený indikátor). Klimatizačné zariadenie môžete ovládať pomocou diaľkového ovládača.
- Keď je zariadenie zapnuté, po každom stlačení tlačidla na diaľkovom ovládači blikne raz indikátor vysielania signálu (📶). Z klimatizačného zariadenia zaznie tón, ktorý potvrdzuje príjem signálu.
- Keď je zariadenie vypnuté, bude sa na displeji diaľkového ovládača zobrazovať nastavená teplota. Keď je zariadenie zapnuté, budú sa na displeji zobrazovať príslušné indikátory nastavených funkcií.

1 Tlačidlo ON/OFF (Zapnuté/Vypnuté)

Stlačte toto tlačidlo na zapnutie jednotky. Stlačte ho opäť na vypnutie jednotky.

2 Tlačidlo MODE (Režim prevádzky)

Stlačením tohto tlačidla môžete vybrať požadovaný režim prevádzky.



- Keď zvolíte režim Automatika (△), bude klimatizačné zariadenie pracovať automaticky podľa okolitej teploty. Požadovanú teplotu nie je možné nastaviť a nebude sa ani zobrazovať. Stlačením tlačidla FAN môžete nastaviť rýchlosť ventilátora. Stlačením tlačidla ↗ môžete nastaviť smerovanie vyfukovaného vzduchu hore/dolu.
- Keď zvolíte režim Chladenie, bude klimatizačné zariadenie pracovať v režime Chladenie. Na jednotke svieti indikátor režimu Chladenie (Cool/❄️). Stlačením tlačidla + alebo – môžete nastaviť požadovanú teplotu. Stlačením tlačidla FAN môžete nastaviť rýchlosť ventilátora. Stlačením tlačidla ↗ môžete nastaviť smerovanie vyfukovaného vzduchu hore/dolu.
- Keď zvolíte režim Odvlhčovanie, bude klimatizačné zariadenie pracovať v režime Odvlhčovanie s nízkou rýchlosťou ventilátora. Na jednotke svieti indikátor režimu Odvlhčovanie (Dry/💧). V režime Odvlhčovanie nie je možné nastaviť rýchlosť ventilátora. Stlačením tlačidla ↗ môžete nastaviť smerovanie vyfukovaného vzduchu hore/dolu.
- Keď zvolíte režim Ventilátor, bude klimatizačné zariadenie pracovať len v režime Ventilátor. Na jednotke svieti indikátor režimu Ventilátor (Fan/🌀). Stlačením tlačidla FAN môžete nastaviť rýchlosť ventilátora. Stlačením tlačidla ↗ môžete nastaviť smerovanie vyfukovaného vzduchu hore/dolu.
- Keď zvolíte režim Kúrenie, bude klimatizačné zariadenie pracovať v režime Kúrenie (len jednotky na chladenie aj kúrenie). Na jednotke svieti indikátor režimu Kúrenie (Heat/☀️). Stlačením tlačidla + alebo – môžete nastaviť požadovanú teplotu. Stlačením tlačidla FAN môžete nastaviť rýchlosť ventilátora. Stlačením tlačidla ↗ môžete nastaviť smerovanie vyfukovaného vzduchu hore/dolu. (Jednotka, ktorá má len funkciu Chladenie, ignoruje povel pre nastavenie režimu Kúrenie.)

Poznámka:

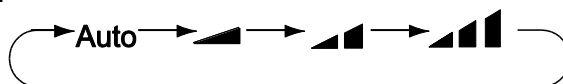
Aby sa po spustení režimu Kúrenie zabránilo vyfukovaniu studeného vzduchu z jednotky, zapne sa ventilátor jednotky s oneskorením 1–5 minút. (Presný čas sa určí podľa teploty v miestnosti.) Rozsah nastavenia teploty na diaľkovom ovládači: 16–30 °C. Rozsah nastavenia rýchlosti ventilátora: Automatická, Nízka, Stredná a Vysoká.

3 Tlačidlo +/-

- Po každom stlačení tlačidla + alebo – sa nastavená teplota zvýši alebo zníži o 1 °C. Keď podržíte tlačidlo + alebo – stlačené, po 2 sekundách sa nastavená teplota na diaľkovom ovládači začne rýchlo meniť. Po dosiahnutí požadovanej teploty tlačidlo uvoľnite. Týmto nastavením sa zmení aj hodnota teploty na displeji jednotky. (V režime Automatika sa teplota nedá nastaviť.)
- Pri nastavovaní časovača zapnutia (TIMER ON), časovača vypnutia (TIMER OFF) alebo hodín (Clock) môžete stlačením tlačidla + alebo – nastavovať čas. (Podrobnosti viď popis tlačidla TIMER.)

4 Tlačidlo FAN (Ventilátor)

Stlačením tohto tlačidla môžete nastaviť rýchlosť ventilátora v nasledujúcom cykle: Automatická (AUTO), Nízka (▲), Stredná (▲▲), Vysoká (▲▲▲).

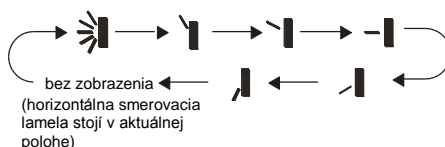


Poznámka:

- V režime Automatická rýchlosť sa bude vysoká, stredná alebo nízka rýchlosť ventilátora nastavovať podľa teploty v miestnosti.
- V režime Odvlhčovania je nastavená nízka rýchlosť ventilátora.

5 Tlačidlo ↕ (Smerovanie vzduchu hore/dolu)

- Stlačte toto tlačidlo na zapnutie/vypnutie funkcie smerovania vyfukovaného vzduchu hore/dolu. V počiatočnom stave sa diaľkovým ovládačom zapína automatické vychyľovanie smerovacích lamiel.
- Keď je jednotka vypnutá, stlačte súčasne tlačidlá + a ↕, aby ste prepli medzi automatickým vychyľovaním a statickým nastavením smerovacích lamiel; ↕ bliká 2 sekundy.
- V režime statického nastavenia sa stlačením tlačidla ↕ mení uhol lamely na smerovanie hore/dolu v nasledujúcom cykle:



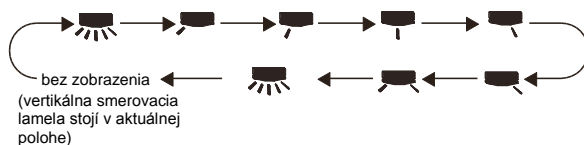
- Ak je jednotka vypnutá počas pohybu lamely, zostane lamela stáť v aktuálnej polohe.

Poznámka:

- Keď pomocou diaľkového ovládača zvolíte ↕, nastaví sa automatické smerovanie vzduchu. Horizontálna lamela klimatizačného zariadenia sa bude automaticky kývať hore a dolu v maximálnom uhle.
- Keď pomocou diaľkového ovládača zvolíte ↗, ↘, ↙, ↚, ↛, nastaví sa stály smer vyfukovania vzduchu. Horizontálna lamela klimatizačného zariadenia sa zastaví v polohe, ktorá zodpovedá nastavenému indikátoru.

6 Tlačidlo ↔ (Smerovanie vzduchu vľavo/vpravo)

- Stlačte toto tlačidlo na zapnutie/vypnutie funkcie smerovania vyfukovaného vzduchu vľavo/vpravo. V počiatočnom stave sa diaľkovým ovládačom zapína automatické vychyľovanie smerovacích lamiel.
- Keď je jednotka vypnutá, stlačte súčasne tlačidlá + a ↔, aby ste prepli medzi automatickým vychyľovaním a statickým nastavením smerovacích lamiel; ↔ bliká 2 sekundy.
- V režime statického nastavenia sa stlačením tlačidla ↔ mení uhol lamely na smerovanie vľavo/vpravo v nasledujúcom cykle:



- Ak je jednotka vypnutá počas pohybu lamely, zostane lamela stáť v aktuálnej polohe.
- Keď pomocou diaľkového ovládača zvolíte ↔, nastaví sa automatické smerovanie vzduchu. Vertikálna lamela klimatizačného zariadenia sa bude automaticky kývať vľavo a vpravo v maximálnom uhle.
- Keď pomocou diaľkového ovládača zvolíte ↶, ↷, ↸, ↹, ↺, nastaví sa stály smer vyfukovania vzduchu. Vertikálna lamela vnútornej jednotky sa zastaví v polohe, ktorá zodpovedá nastavenému indikátoru.
- Keď zvolíte ↻ (smer vyfukovania sa dynamicky mení), znamená to cyklické smerovanie. Vertikálna lamela klimatizačného zariadenia sa bude vychyľovať cyklicky podľa uhla znázorneného indikátorom.

Poznámka:

- Táto jednotka túto funkciu nemá. Keď stlačíte toto tlačidlo, z jednotky sa ozve cvaknutie, ale pracuje ďalej v pôvodnom režime prevádzky.

7 Tlačidlo HEALTH/SAVE (Zdravie/Úspora energie)

Funkcia Zdravie (HEALTH):

Stlačením tlačidla HEALTH sa budú funkcie cyklicky prepínať v tomto cykle: Zdravie (HEALTH) → Ventilácia (AIR) → Zdravie + Ventilácia (AIR + HEALTH) → žiadna funkcia (bez zobrazenia)

- Keď pomocou diaľkového ovládača zvolíte HEALTH, spustí sa funkcia Zdravie (ionizácia vzduchu).
- Keď pomocou diaľkového ovládača zvolíte AIR, spustí sa funkcia Ventilácia.
- Keď pomocou diaľkového ovládača zvolíte AIR HEALTH, spustí sa funkcia Ventilácia a Zdravie.
- Keď sa na displeji diaľkového ovládača nezobrazuje žiadny z týchto indikátorov, sú funkcie Ventilácia a Zdravie vypnuté.
- Funkciu Ventilácia je možné použiť len pri niektorých modeloch. Model APG-12P nemá túto funkciu.
- Funkciu Zdravie je možné použiť len pri niektorých modeloch. Model APG-12P nemá túto funkciu.

Funkcia Úspora energie (SAVE):

V režime Chladenie stlačte tlačidlo SAVE, aby sa aktivoval režim Úspora energie. Na displeji diaľkového ovládača sa zobrazí „SE“. Jednotka bude pracovať s automatickým nastavením rýchlosti ventilátora. Nie je možné nastaviť požadovanú teplotu. Na zrušenie režimu Úspora energie stlačte opäť tlačidlo SAVE. Klimatizačné zariadenie prejde späť do pôvodného nastavenia rýchlosti a požadovanej teploty.

- Funkciu Úspora energie je možné použiť len pri niektorých modeloch. Model APG-12P nemá túto funkciu.

8 Tlačidlo X-Fan (Dobeh ventilátora)

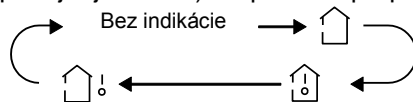
Po stlačení tohto tlačidla v režime Chladenie alebo Odvlhčovanie sa na diaľkovom ovládači zobrazí indikátor X-FAN a aktivuje sa funkcia Vysušanie. Stlačte toto tlačidlo opäť na vypnutie funkcie X-FAN. Indikátor X-FAN zmizne.




Poznámka:

- Keď je funkcia X-FAN aktívna a vypnete jednotku, pracuje ventilátor jednotky ešte chvíľu nízkou rýchlosťou, aby sa vysušila zostávajúca vlhkosť v jednotke.
- Keď jednotka pracuje v režime X-FAN, môžete túto funkciu vypnúť stlačením tlačidla X-FAN. Ventilátor jednotky sa hneď zastaví.


9 Tlačidlo TEMP (Teplota)

Stlačením tohto tlačidla je možné na displeji jednotky zobraziť nastavenú teplotu, teplotu v miestnosti alebo vonkajšiu teplotu (nie je možné použiť pri tejto jednotke). Teplota sa prepína v tomto cykle:



- Keď pomocou diaľkového ovládača zvolíte  alebo nevyberiete žiadnu z možností zobrazenia teploty, bude sa na displeji jednotky zobrazovať nastavená teplota.
- Keď pomocou diaľkového ovládača zvolíte , bude sa na displeji jednotky zobrazovať teplota v miestnosti.
- Keď pomocou diaľkového ovládača zvolíte , bude sa na displeji jednotky zobrazovať vonkajšia teplota.

Poznámka:

- Pri niektorých modeloch nie je možné vonkajšiu teplotu zobraziť. Keď jednotka prijme povel , zobrazí nastavenú teplotu.
- Teplotu je možné zobrazovať len na jednotkách, ktoré majú číselný displej.

10 Tlačidlo TIMER (Časovač)

- Keď je jednotka zapnutá, stlačte raz toto tlačidlo, aby ste nastavili načasované vypnutie. Budú blikať indikátory HOUR a OFF. Počas 5 sekúnd stlačte tlačidlo + alebo -, aby ste nastavili čas vypnutia. Každým stlačením tlačidla + alebo - sa nastavený čas zvýši alebo zníži o 0,5 hodiny. Keď tlačidlo + alebo - podržíte 2 sekundy stlačené, začne sa nastavený čas rýchlo meniť. Po dosiahnutí požadovaného času tlačidlo uvoľnite. Stlačte tlačidlo TIMER, aby ste nastavenie potvrdili. Indikátory HOUR a OFF prestanú blikať.
- Zrušenie načasovaného vypnutia: V stave načasovaného vypnutia stlačte opäť tlačidlo TIMER.
- Keď je jednotka vypnutá, stlačte raz toto tlačidlo, aby ste nastavili načasované zapnutie. Podrobný postup vid' načasovanie vypnutia.
- Zrušenie načasovaného zapnutia: V stave načasovaného zapnutia stlačte opäť tlačidlo TIMER.



Poznámka:

- Rozsah nastavenia času: 0,5–24 hodín
- Interval medzi stlačením tlačidiel pri nastavovaní nesmie presiahnuť 5 sekúnd. Inak diaľkový ovládač automaticky ukončí režim nastavovania.



11 Tlačidlo Turbo

Keď stlačíte toto tlačidlo v režime Chladenie alebo Kúrenie, klimatizačné zariadenie prejde do režimu rýchleho chladenia alebo rýchleho kúrenia. Na displeji diaľkového ovládača sa zobrazí indikátor TURBO. Stlačte opäť toto tlačidlo, aby ste funkciu TURBO ukončili. Indikátor TURBO na displeji zmizne.

12 Tlačidlo SLEEP (Spánok)



Stlačením tohto tlačidla v režime Chladenie alebo Kúrenie môžete spustiť funkciu Spánok. Na displeji diaľkového ovládača sa zobrazí indikátor . Stlačte toto tlačidlo opäť na zrušenie funkcie Spánok. Indikátor  na displeji diaľkového ovládača zmizne.

13 Tlačidlo LIGHT (Osvetlenie)

Stlačením tohto tlačidla môžete vypnúť svetlo displeja jednotky. Indikátor  na displeji diaľkového ovládača zmizne. Ďalším stlačením tohto tlačidla môžete zapnúť svetlo displeja jednotky. Zobrazí sa indikátor  na displeji diaľkového ovládača.

Funkcie kombinácií tlačidiel







Detská poistka

Súčasným stlačením tlačidiel + a – je možné zapnúť alebo vypnúť funkciu detskej poistky. Keď je funkcia Detská poistka zapnutá, bude sa zobrazovať indikátor . Pri stlačení niektorého tlačidla indikátor  trikrát zabliká, ale diaľkový ovládač nevyšle žiadny povel.


Prepnutie jednotky zobrazenia teploty

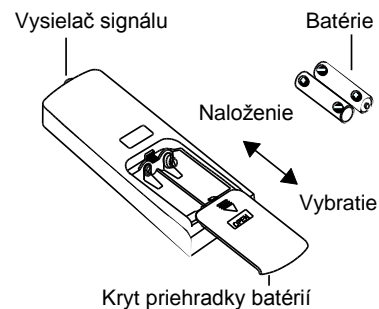
Po vypnutí jednotky diaľkovým ovládačom stlačte súčasne tlačidlá – a MODE, aby ste prepli medzi zobrazením teploty v °C a °F.

Postup ovládania

1. Po pripojení klimatizačného zariadenia k napájaniu stlačte tlačidlo ON/OFF na diaľkovom ovládači, aby ste zariadenie zapli.
2. Stlačením tlačidla MODE vyberte požadovaný režim prevádzky: Automatika (AUTO/) , Chladenie (COOL/) , Odvlhčovanie (DRY/) , Ventilátor (FAN/) alebo Kúrenie (HEAT/) , nie je možné použiť pre tento model.)
3. Stlačením tlačidla + alebo – nastavte požadovanú teplotu. (V režime Automatika sa teplota nedá nastaviť.)
4. Stlačením tlačidla FAN môžete nastaviť požadovanú rýchlosť ventilátora: Automatická, Nízka, Stredná alebo Vysoká.
5. Stlačením tlačidla  môžete nastaviť smerovanie vyfukovaného vzduchu hore/dolu.

Výmena batérií v diaľkovom ovládači

1. Stlačte kryt priehradky batérií na zadnej strane diaľkového ovládača v mieste označenom , a potom vysuňte kryt priehradky batérií v smere šípky, ako zobrazuje obrázok.
2. Vymeňte dve 1,5 V batérie veľkosti AAA. Presvedčte sa, že sú + a - póly batérií správne orientované.
3. Naložte späť kryt batérií.



Poznámka:

- Pri použití nasmerujte vysielač signálu diaľkového ovládača na okienko prijímača na klimatizačnom zariadení.
- Vzdialenosť medzi vysielačom signálu a okienkom prijímača by nemala byť väčšia ako 8 m a v ceste signálu by nemali byť žiadne prekážky.
- V miestnosti, kde je žiarivkové osvetlenie alebo bezdrôtový telefón, môže dôjsť k rušeniu signálu. V takom prípade je potrebné priblížiť diaľkový ovládač ku klimatizačnému zariadeniu.
- Pri výmene batérií použite rovnaký typ batérií.
- Keď nebudete diaľkový ovládač dlho používať, vyberte z neho batérie.
- Vymeňte batérie, keď sú indikátory na displeji diaľkového ovládača zle viditeľné, alebo sa vôbec nezobrazujú.



LIKVIDÁCIA: Batérie nesmú byť odložené do bežného komunálneho odpadu. Odovzdajte ich na príslušnom zbernom mieste.

Čistenie a údržba

Varovanie:

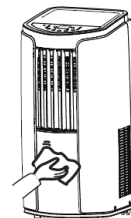
- Pred čistením klimatizačné zariadenie vypnite a odpojte od napájania. Inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- Nikdy neumývajte klimatizačné zariadenie vodou. Inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
- Na čistenie klimatizačného zariadenia nepoužívajte prchavé kvapaliny (napríklad riedidlo alebo benzín). Inak môže dôjsť k poškodeniu krytu zariadenia.

Čistenie vonkajšieho krytu a mriežky

Čistenie vonkajšieho krytu:

Keď je vonkajší kryt zaprášený, utrite ho mäkkou utierkou. Ak je vonkajší kryt veľmi špinavý (napríklad zamastený), očistite ho neutrálnym čistiacim prostriedkom.

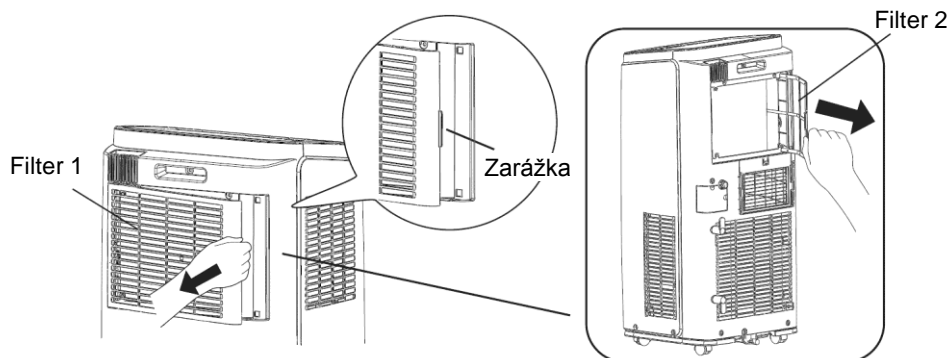
Čistenie mriežky: Použite čistiaci prostriedok alebo mäkkú kefu.



Čistenie filtra

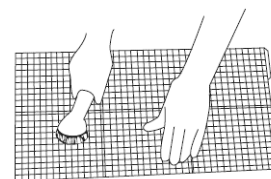
1. Vyberte filter

- a. Stlačte záračku, ako zobrazuje obrázok, a potom vytiahnite filter 1.
- b. Vytiahnite filter 2.



2. Vyčistite filter

Na čistenie filtra použite čistiaci prostriedok alebo vodu. Ak je filter veľmi špinavý (napríklad zamastený), použite na očistenie teplú vodu (40 °C) s rozpusteným neutrálnym čistiacim prostriedkom a potom ho nechajte na tienistom mieste vysušiť.



3. Nainštalujte filter

Po očistení a vysušení nainštalujte filter späť.

Poznámka:

- Filter by mal byť očistený približne raz za tri mesiace. Ak zariadenie pracuje v prostredí, kde je viac prachu, mali by ste ho čistiť častejšie.
- Nesušte filter pomocou ohňa alebo sušiča vlasov. Filter by sa mohol zdeformovať alebo začať horieť.

Čistenie hadice na odvod tepla

Odpojte hadicu na odvod tepla od klimatizačného zariadenia, očistite ju, vysušte a potom nainštalujte späť. (Postup inštalácie a odpojenia viď v častiach „Inštalácia hadice na odvod tepla“ a „Odpojenie hadice na odvod tepla“.)

Kontrola pred sezónnym použitím

1. Skontrolujte, či nie sú otvory na prívod a výfuk vzduchu zablokované.
2. Skontrolujte, či je napájacia zástrčka a zásuvka v dobrom stave.
3. Skontrolujte, či je filter čistý.
4. Skontrolujte, či sú v diaľkovom ovládači nainštalované batérie.
5. Skontrolujte, či sú prípojky, okenná lišta a hadice na odvod tepla pevne nainštalované.
6. Skontrolujte, či nie je hadica na odvod tepla poškodená.

Kontrola po sezónnom použití

1. Odpojte prívod napájania.
2. Očistite filter a vonkajší kryt.
3. Odstráňte prach a nečistoty na klimatizačnom zariadení.
4. Vypusťte vodu nahromadenú v integrovanej vaničke (podrobnosti viď časť „Odtok vody“).
5. Skontrolujte, či nie sú prípojky, okenná lišta a hadica na odvod tepla poškodené. Ak sú poškodené, kontaktujte predajcu.

Dlhodobé skladovanie

Ak nebudete klimatizačné zariadenie dlho používať, dodržiavajte nasledujúce pokyny na zaistenie dobrého stavu:

- Uistite sa, že v integrovanej vaničke nie je nahromadená žiadna voda a že je hadica na odvod tepla odpojená.
- Odpojte napájaciu zástrčku od zásuvky a zmotajte napájací kábel.
- Očistite klimatizačné zariadenie a dobre ho zabaľte, aby bolo chránené pred prachom a vlhkosťou.

Informácie o recyklácii

- Mnohé obalové materiály sú recyklovateľné. Odložte je do príslušných kontajnerov na recyklovateľný odpad.
- Ak budete chcieť zlikvidovať opotrebované klimatizačné zariadenie, kontaktujte miestne zberné stredisko alebo požiadajte predajcu o radu, ako zariadenie správne zlikvidovať.

Riešenie problémov

Analýza obvyklých javov

Skôr ako požiadate o opravu zariadenia, prečítajte si nasledujúci prehľad. Ak sa vám nepodarí problém odstrániť, kontaktujte miestneho predajcu alebo autorizovaný servis.

Jav	Kontrola	Riešenie
Klimatizačné zariadenie nepracuje.	Došlo k výpadku napájania?	Počkajte na obnovenie dodávky elektriny.
	Je zástrčka uvoľnená?	Zasuňte zástrčku do zásuvky.
	Vypadol istič alebo je spálená poistka?	Požiadajte odborníka o kontrolu ističa alebo výmenu poistky.
	Je chybný elektrický rozvod alebo napájací kábel?	Požiadajte elektrikára o opravu.
	Bolo zariadenie hneď po vypnutí opäť zapnuté?	Počkajte 3 minúty a potom zariadenie opäť zapnite.
Nedostatočné chladenie (kúrenie)	Je napájacie napätie veľmi nízke?	Počkajte, pokiaľ sa neobnoví správna hodnota napätia.
	Je vzduchový filter veľmi špinavý?	Vyčistite vzduchový filter.
	Je nastavená správna teplota?	Zmeňte nastavenú teplotu.
	Sú zatvorené dvere a okná?	Zatvorte dvere a okná.
Klimatizačné zariadenie neprijíma signál z diaľkového ovládača alebo je dosah signálu malý.	Došlo k narušeniu funkcie zariadenia (napr. výbojom statickej elektriny alebo nestabilným napätím)?	Odpojte napájaciu zástrčku od zásuvky. Po 3 minútach zástrčku opäť zapojte a zapnite zariadenie.
	Je diaľkový ovládač dostatočne blízko?	Dosah signálu diaľkového ovládača je 8 metrov. Nepoužívajte ovládač na väčšiu vzdialenosť.
	Je dráha signálu zablokovaná nejakými prekážkami?	Odstráňte prekážky.
	Diaľkový ovládač má malý dosah?	Skontrolujte batérie v diaľkovom ovládači. Ak majú nízke napätie, vymeňte ich.
	Je v miestnosti žiarivkové osvetlenie?	Priblížte diaľkový ovládač ku klimatizačnému zariadeniu. Vypnite žiarivkové osvetlenie a skúste to opäť.
Z klimatizačného zariadenia nefúka vzduch.	Je prívod alebo výfuk vzduchu zablokovaný?	Odstráňte prekážky.
	V režime Kúrenie: Dosiahla teplota v miestnosti nastavenú hodnotu?	Po dosiahnutí nastavenej hodnoty sa zo zariadenia prestane vyfukovať vzduch.
	Bol práve spustený režim Kúrenie?	Aby sa zabránilo vyfukovaniu studeného vzduchu, spustí sa ventilátor s určitým oneskorením. Je to normálny jav.
	Je na výparníku námraza? (Skontrolujte po vytiahnutí filtra.)	Je to normálny jav. V zariadení prebieha odmrazovanie. Po dokončení odmrazovania bude zariadenie pokračovať v prevádzke.
Nie je možné nastaviť teplotu	Pracuje zariadenie v režime Automatika?	V režime Automatika sa teplota nedá nastaviť.
	Je požadovaná teplota mimo nastaviteľného rozsahu?	Rozsah nastavenia teploty: 16–30 °C.
Je cítiť zápach.	V miestnosti je zdroj zápachu, napríklad nábytok, cigarety atď.	Odstráňte zdroj zápachu. Vyčistite filter.
Abnormálny zvuk pri prevádzke.	Bola činnosť jednotky ovplyvnená búrkou, rádiovým rušením a pod.?	Odpojte zariadenie od napájania, po chvíli ho opäť pripojte a zapnite.
Je počuť zvuk tečúcej vody.	Bolo zariadenie práve zapnuté alebo vypnuté?	Je to zvuk prúdenia chladiva v zariadení. Je to normálny jav.
Je počuť praskanie.	Bolo zariadenie práve zapnuté alebo vypnuté?	Zvuk je spôsobený tepelným rozťahovaním alebo zmršťovaním plastových krytov pri zmene teploty.

Kód poruchy

Kód	Riešenie
F0	Kontaktujte servis.
F1	Kontaktujte servis.
F2	Kontaktujte servis.
F4	Kontaktujte servis.
E8	1. Skontrolujte, či nie je okolitá teplota a vlhkosť veľmi vysoká. Keď je okolitá teplota veľmi vysoká, odpojte zariadenie od napájania, pripojte ho a zapnite až potom, keď okolitá teplota klesne pod 35 °C.
H3	2. Skontrolujte, či nie je výparník alebo kondenzátor niečím zablokovaný. Ak áno, vypnite zariadenie, odstráňte nečistoty, a potom zariadenie opäť zapnite. 3. Ak porucha stále trvá, kontaktujte servis.
H8	1. Vypustite z vaničky vodu. 2. Ak sa stále zobrazuje porucha „H8“, kontaktujte servis.

Varovanie

- Ak sa vyskytnú nasledujúce javy, klimatizačné zariadenie ihneď vypnite, odpojte od napájania a kontaktujte predajcu.
 - Napájací kábel sa prehrieva alebo je poškodený.
 - Abnormálny zvuk pri prevádzke.
 - Neprijemný zápach.
 - Únik vody.
- Klimatizačné zariadenie sami neopravujte ani neupravujte.
- Prevádzkovanie klimatizačného zariadenia pri nevhodných podmienkach môže spôsobiť poruchu, úraz elektrickým prúdom alebo požiar.

Inštalácia

Upozornenia pre inštaláciu

Varovania:

- Dodržiavajte všetky relevantné štátne normy a vyhlášky.
- Nepoužívajte poškodený alebo neštandardný napájací kábel.
- Pri inštalácii a údržbe buďte opatrní. Pri nesprávnom postupe hrozí úraz elektrickým prúdom, zranenie alebo iné nehody.

Výber miesta na inštaláciu

Základné podmienky

Inštalácia zariadenia na nasledujúcich miestach môže spôsobiť poruchu. Ak nie je možné zariadenie umiestniť inam, poraďte sa s predajcom.

1. Miesta, kde sú veľké zdroje tepla, výpary, horľavé/výbušné plyny alebo prchavé látky, rozptýlené vo vzduchu.
2. Miesta, kde sú vysokofrekvenčné zariadenia (napríklad zväračky alebo lekárske prístroje).
3. Miesta blízko pobrežia mora.
4. Miesta, kde je vo vzduchu olejová hmla alebo dym.
5. Miesta, kde sú siriťové plyny.
6. Iné miesta s neobvyklými podmienkami.

7. Nie je dovolené inštalovať zariadenie na nestabilnom alebo pohyblivom základe (napr. vo vozidle) alebo v korozívnom prostredí (napr. v chemickej továrni).

Podmienky na prevádzku zariadenia

1. Prívod a výfuk vzduchu musí byť dostatočne ďaleko od prekážok a v ich blízkosti nesmú byť žiadne predmety. Inak môže dôjsť k narušeniu funkcie zariadenia.
2. Vyberte miesto, kde nebude hluk a vyfukovaný vzduch z hadice rušiť okolie.
3. Snažte sa, aby zariadenie nebolo blízko žiarivkového osvetlenia.
4. Zariadenie nie je vhodné inštalovať do práčovne.
5. Zariadenie nie je určené na chladenie serverovni a nonstop prevádzku. Na neskoršie reklamácie z týchto dôvodov nebude braný ohľad.

Podmienky na elektrické pripojenie

Bezpečnostné pokyny

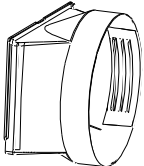
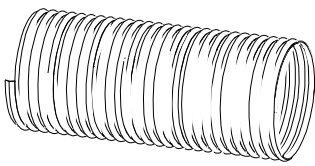
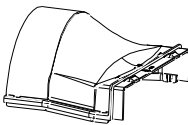
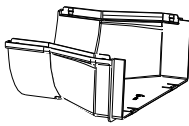
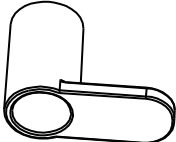


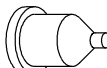
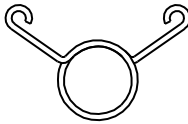
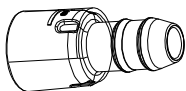




1. Pri inštalácii jednotky je nutné dodržiavať elektrotechnické bezpečnostné normy a predpisy.
2. Na pripojenie zariadenia použite vhodný a bezpečný napájací rozvod.
3. Keď je napájací kábel poškodený, musí byť vymenený výrobcom, autorizovaným servisom alebo osobou s príslušnou kvalifikáciou, aby sa obmedzilo možné riziko.
4. Elektrická zásuvka musí mať správne zapojený fázový, nulový a zemiaci vodič.
5. Pred spustením akejkoľvek práce na elektrickom zariadení odpojte napájanie.
6. Nepripájajte napájanie pred dokončením inštalácie.
7. Klimatizačné zariadenie je elektrické zariadenie triedy I. Musí byť správne uzemnené podľa platných noriem. Pripojenie uzemnenia musí vykonať kvalifikovaný odborník. Zaisťte stálu kontrolu funkčnosti uzemnenia, inak môže dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.
8. Žltozelený alebo zelený vodič v zariadení je zemiaci vodič, ktorý nesmie byť použitý na žiadne iné účely.
9. Zemný odpor musí vyhovovať platným elektrotechnickým bezpečnostným normám.
10. Zariadenie musí byť nainštalované podľa miestnych noriem a predpisov.
11. Na zaistenie zhody s IEC 61000-3-11 musí byť impedancia napájacieho systému, ku ktorému je zariadenie pripojené, menšia alebo rovná maximálnej prípustnej hodnote $n |Z_{sys}|$ v nasledujúcej tabuľke:

Model	Max. $ Z_{sys} $ (Ω)
APG-12P	0,12

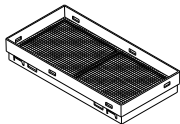

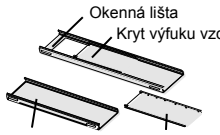

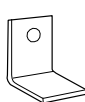

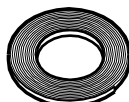
Príprava pred inštaláciou

Poznámka: Pred inštaláciou skontrolujte, či máte všetko príslušenstvo.


Zoznam príslušenstva

				
Prípojka A	Hadica na odvod tepla	Prípojka B	Prípojka C	
				
Držiak kábla	Skrutka	Držiak hadice	Gumová zátka	Svorka hadice
				
Prípojka odtoku	Odtoková hadica	Diaľkový ovládač	Batérie (AAA 1,5 V)	Návod na obsluhu

Doplnkové príslušenstvo (iba pre britský trh)

						
Sieťka proti hmyzu	Kryt proti dažďu	Okenná lišta Kryt výfuku vzduchu Predlžovacia lišta Posuvník Okenná súprava	Skrutka	Držiak	Tesnenie A	Tesnenie B

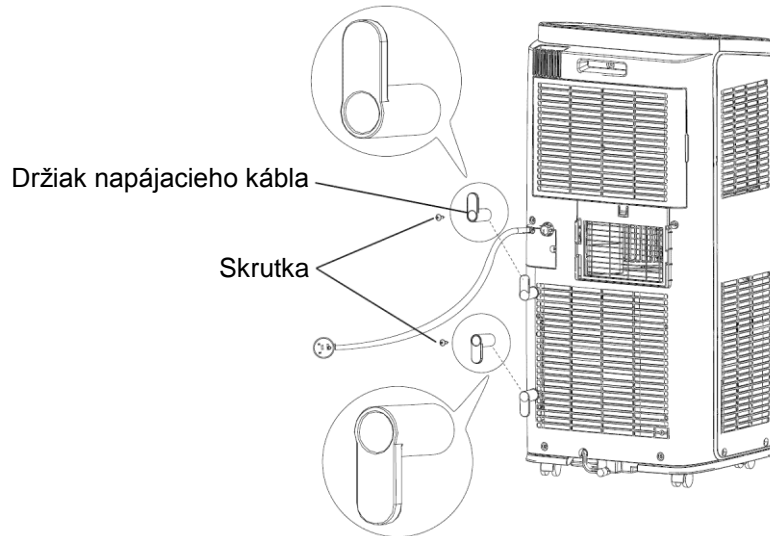
Nástroje potrebné na inštaláciu

		
Křížový skrutkovač	Plochý skrutkovač	Pílka
		
Meter	Nožničky	Ceruzka

Inštalácia držiakov napájacieho kábla

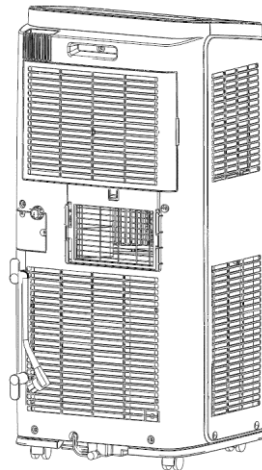
- Pripevnite na zadnú stranu jednotky držiaky napájacieho kábla pomocou dodávaných skrutiek (poloha držiakov je znázornená na nasledujúcom obrázku).

Držiak smeruje hore



Držiak smeruje dolu

- Namotajte napájací kábel na držiaky.



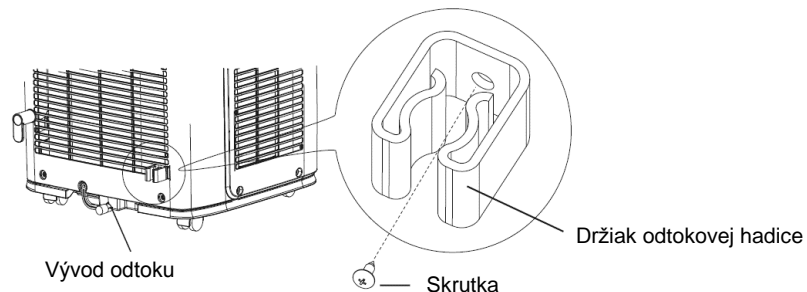
Inštalácia hadice na odtok vody

Existujú 2 spôsoby odvodu skondenzovanej vody.

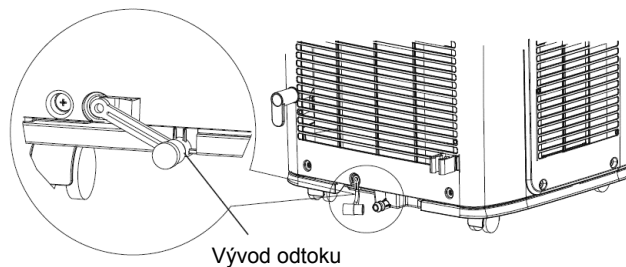
1. Použitie trvalého odtoku vody z dolného vývodu

Poznámka: Keď použijete trvalý odtok vody z dolného vývodu, nainštalujte odtokovú hadicu podľa nasledujúceho postupu pred spustením zariadenia. Neprávný odtok vody ovplyvní normálnu prevádzku zariadenia.

1. Upevnite držiak odtokovej hadice pomocou skrutky na pravú stranu zadného panela v blízkosti vývodu odtoku.

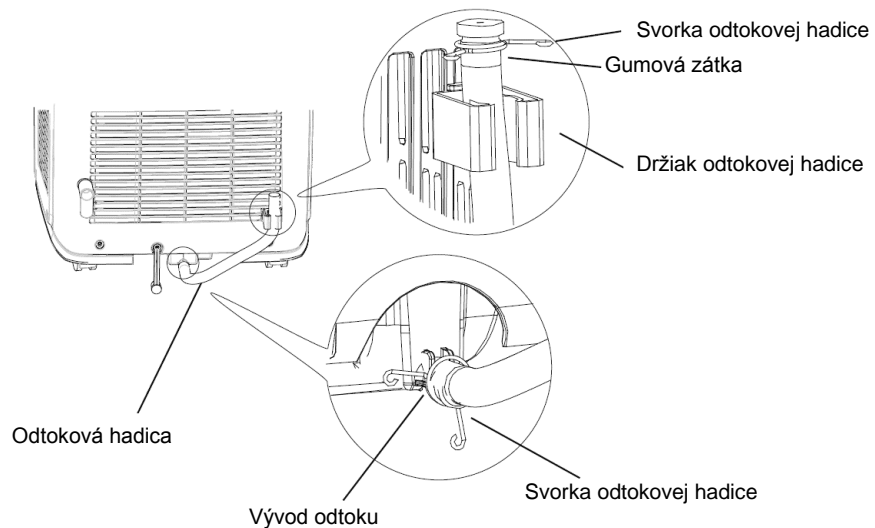


2. Vyberte gumovú zátku z vývodu odtoku.

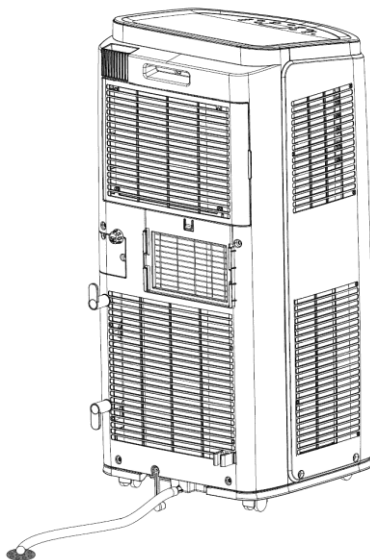


3. Nasuňte odtokovú hadicu na vývod odtoku a zaistite ju svorkou.

4. Do druhého konca odtokovej hadice zasuňte gumovú zátku a zaistite ju svorkou. Potom upevnite odtokovú hadicu do držiaka.

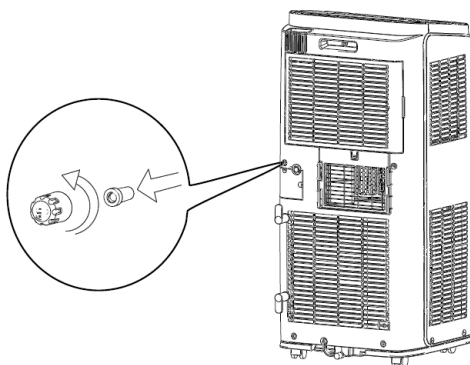


- Počas režimu Chladenie alebo Odvlhčovanie bude skondenzovaná voda stekať do integrovanej vaničky.
- Keď sa vanička zaplní vodou, ozve sa 8× zvukový signál a na displeji sa zobrazí kód „H8“, aby bol používateľ upozornený, že je potrebné vypustiť vodu, a asi po 2 minútach sa zariadenie vypne a všetky tlačidlá sa zablokujú. Na vyprázdnenie integrovanej vaničky postupujte podľa nasledujúcich pokynov:
 - Vypnite zariadenie a odpojte ho od elektrickej zásuvky.
 - Pripravte si nízku nádobu na vodu alebo premiestnite zariadenie na vhodné miesto, kde sa dá vypustiť voda.
 - Vyberte odtokovú hadicu z držiaka a vytiahnite z nej gumovú zátku, aby ste mohli vypustiť vodu.
 - Vypustite vodu do nádoby alebo na vhodné miesto.
 - Po vypustení vody naložte gumovú zátku späť do odtokovej hadice a upevnite hadicu do držiaka.
 - Pripojte zariadenie k elektrickej zásuvke a stlačte tlačidlo ON/OFF, aby ste ho opäť zapli.



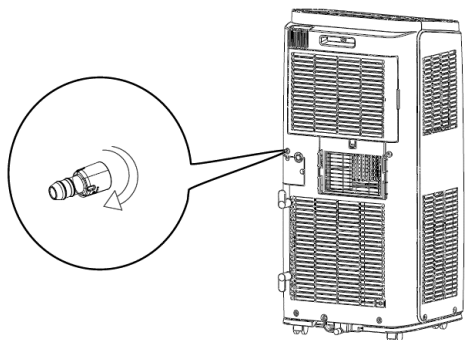
2. Použitie trvalého odtoku vody z prostredného otvoru.

POZNÁMKA: Voda môže byť automaticky odvádzaná do odtoku v podlahe pomocou pripojenej hadice s priemerom 14 mm (nie je dodávaná).

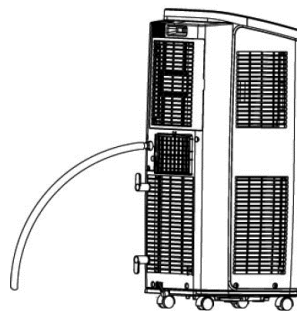


1. Vyberte uzáver trvalého odtoku 1 tak, že ho otočíte proti smeru hodinových ručičiek, a potom vytiahnite z vývodu gumovú zátku 2.

2. Naskrutkujte do vývodu odtokovú prípojku (súčasť balenia) v smere hodinových ručičiek.

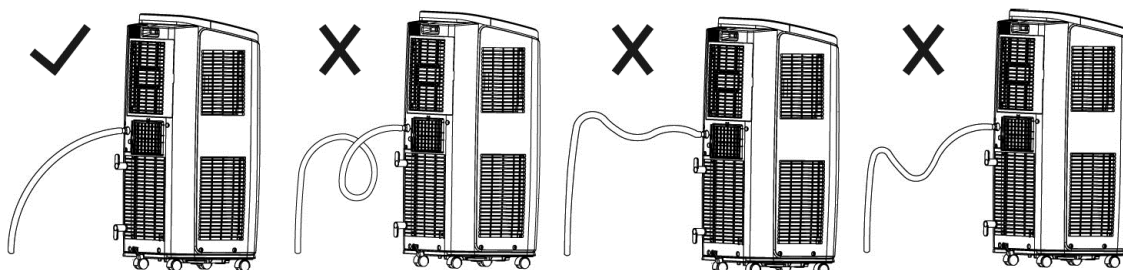


3. Naložte odtokovú hadicu na odtokovú prípojku.



POZOR:

Pri použití hadice na trvalý odtok vody z prostredného otvoru umiestnite zariadenie na rovný povrch a skontrolujte, že odtoková hadica smeruje dolu a že odtoku vody cez hadicu nič neprekáža. Pri umiestnení zariadenia na nerovný povrch alebo pri nesprávnej inštalácii hadice môže dôjsť k zaplneniu integrovanej vaničky na vodu a vypnutiu jednotky. Ak sa to stane, vyprázdňte integrovanú vaničku a potom skontrolujte správnosť umiestnenia zariadenia a inštalácie odtokovej hadice.

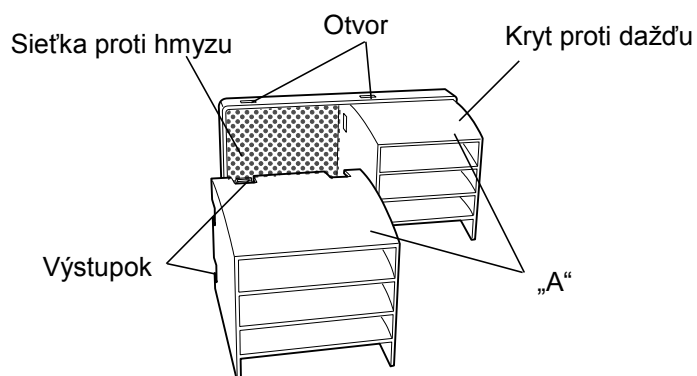


Inštalácia okennej lišty

Inštalácia do zvisle posuvného okna

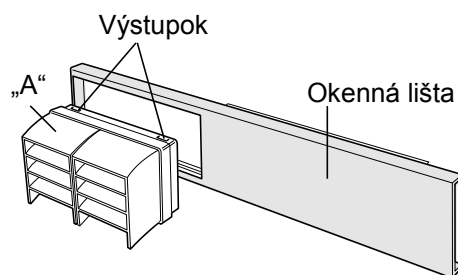
1. Pripojte kryty proti dažďu na sieťku proti hmyzu.

Zasuňte všetky tri výstupky na každom kryte do otvorov v sieťke proti hmyzu. Strana „A“ bude teraz hore, ako zobrazuje obrázok.

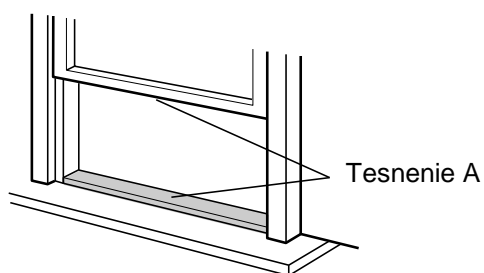


2. Pripojte spojené ochranné diely k okennej lište.

Zatlačte pevne na sieťku proti hmyzu, aby sa jej štyri výstupky spoľahlivo zasunuli do otvorov v okennej lište. Strana „A“ bude teraz hore, ako zobrazuje obrázok.



3. Odrežte potrebnú dĺžku tesnenia A (lepiaceho) a pripevnite ho na parapetu a na dolnú stranu posuvného okna.



4. Pripevnite okennú lištu na parapetu okna.
Uistite sa, že je k okennej lište pripevnený kryt výfuku vzduchu.

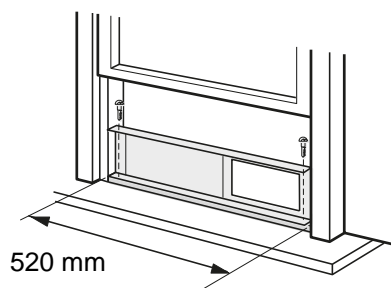
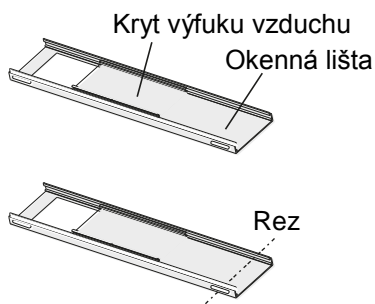
- Vnútorňá šírka okna: 520 mm (20,5")

Použite okennú lištu.

Okennú lištu nie je možné nainštalovať do okien užších ako 520 mm (20,5"), pretože by nebolo možné zatvárať kryt výfuku vzduchu.

(1) Otvorte posuvné okno a umiestnite okennú lištu na parapetu.

(2) Pripevnite okennú lištu na parapetu pomocou skrutiek.



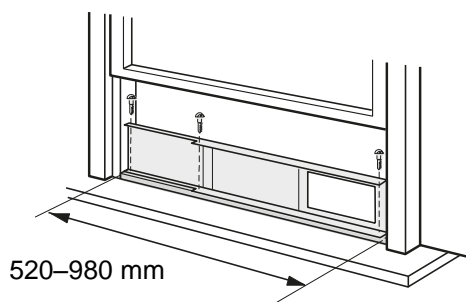
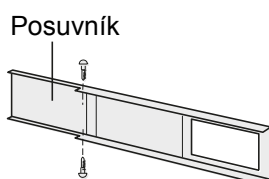
- Vnútorňá šírka okna: 520–980 mm (20,5–38,5")

Použite okennú lištu a posuvník.

(1) Otvorte posuvné okno a umiestnite okennú lištu na parapetu.

(2) Posuňte posuvník tak, aby bola vyplnená celá šírka okenného rámu.

(3) Pripevnite okennú lištu na parapetu pomocou skrutiek.



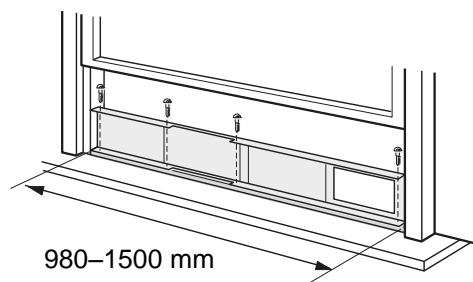
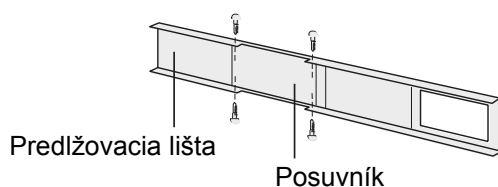
- Vnútorňá šírka okna: 980–1500 mm (38,5–59")

Použite okennú lištu, posuvník a predlžovaciu lištu.

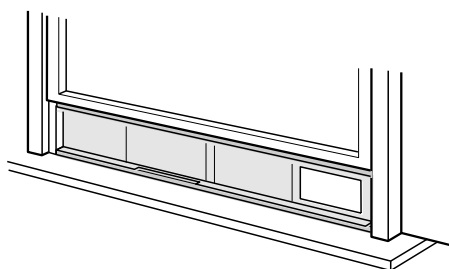
(1) Otvorte posuvné okno a umiestnite okennú lištu na parapetu.

(2) Posuňte posuvník a predlžovaciu lištu tak, aby bola vyplnená celá šírka okenného rámu.

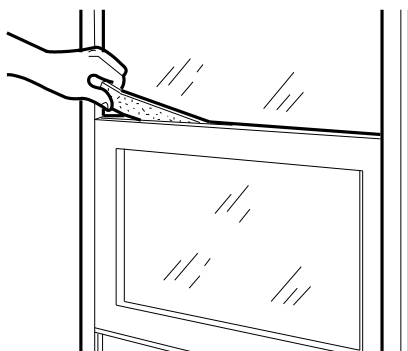
(3) Pripevnite okennú lištu na parapetu pomocou skrutiek.



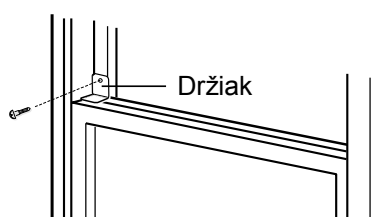
5. Zatvorte pevne posuvné okno oproti okennej lište.



6. Utesnite medzeru medzi vnútorným a vonkajším oknom pomocou tesnenia B, aby ste zabránili prenikaniu vzduchu a hmyzu do miestnosti.



7. Pripevnite držiak okna pomocou skrutky (odporúčané).

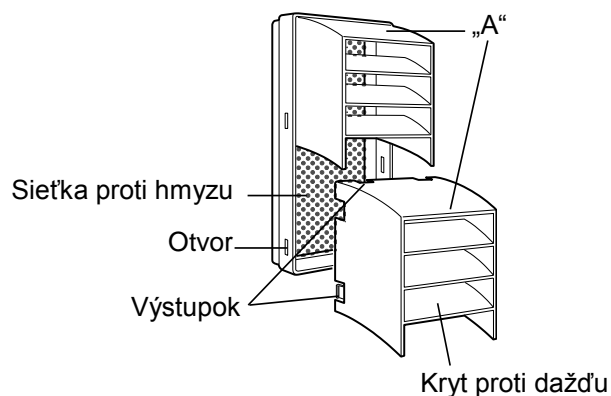


V prípade, že by ste pre tvar parapety nemohli správne nainštalovať kryt proti dažďu alebo prípojku výfukovej hadice, podložte okennú lištu vhodnou doskou.

Inštalácia do vodorovne posuvného okna (voliteľné)

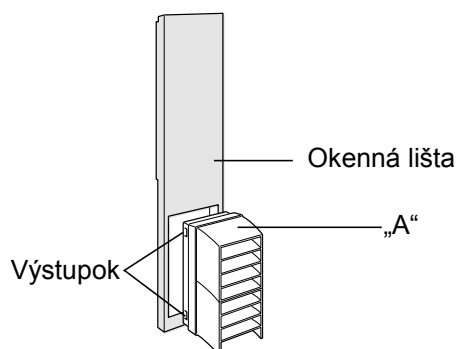
1. Pripojte kryty proti dažďu na sieťku proti hmyzu.

Zasuňte všetky tri výstupky na každom kryte do otvorov v sieťke proti hmyzu. Strana „A“ bude teraz hore, ako zobrazuje obrázok.

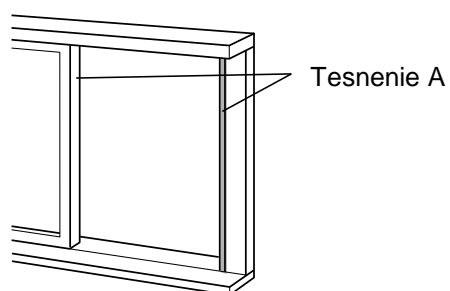


2. Pripojte spojené ochranné diely k okennej lište.

Zatlačte pevne na sieťku proti hmyzu, aby sa jej štyri výstupky spoľahlivo zasunuli do otvorov v okennej lište. Pri inštalácii do okna bude strana „A“ teraz hore, ako zobrazuje obrázok.



3. Odrežte potrebnú dĺžku tesnenia A (lepiaceho) a pripevnite ho na bok okenného rámu a posuvného okna.



4. Nainštalujte okennú lištu na okenný rám.
Uistite sa, že je k okennej lište pripevnený kryt výfuku vzduchu.

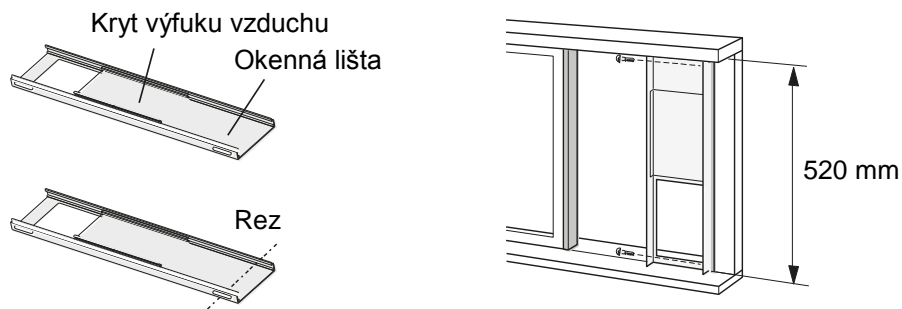
- Vnútorňá výška okna: 520 mm (20,5")

Použite okennú lištu.

Okennú lištu nie je možné nainštalovať do okien nižších ako 520 mm (20,5"), pretože by nebolo možné uzatvárať kryt výfuku vzduchu.

(1) Otvorte posuvné okno a umiestnite okennú lištu na okenný rám.

(2) Pripevnite okennú lištu na okenný rám pomocou skrutiek.



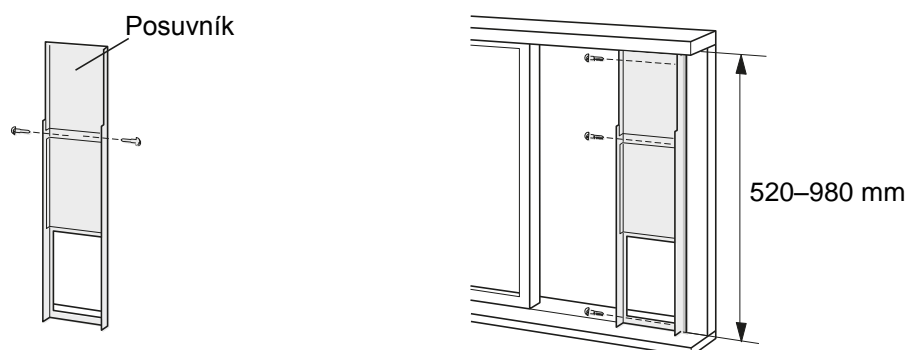
- Vnútorňá výška okna: 520–980 mm (20,5–38,5")

Použite okennú lištu a posuvník.

(1) Otvorte posuvné okno a umiestnite okennú lištu na okenný rám.

(2) Posuňte posuvník tak, aby bola vyplnená celá výška okenného rámu.

(3) Pripevnite okennú lištu na okenný rám pomocou skrutiek.



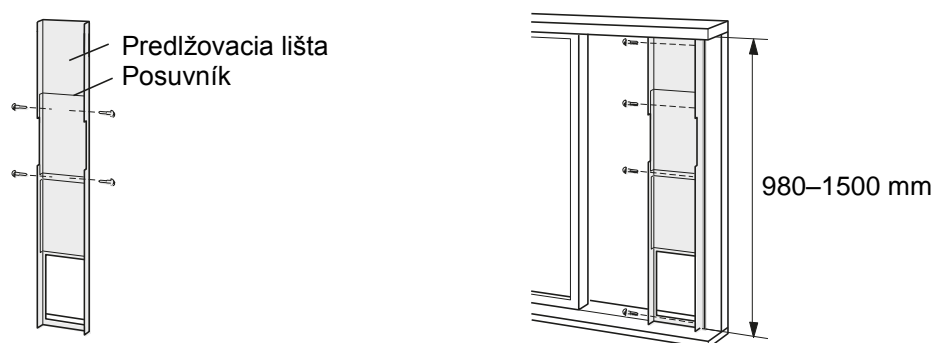
- Vnútorňá výška okna: 980–1500 mm (38,5–59")

Použite okennú lištu, posuvník a predĺžovaciu lištu.

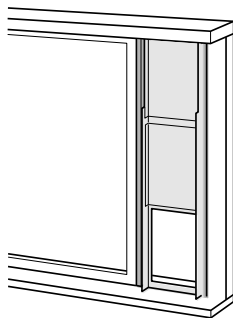
(1) Otvorte posuvné okno a umiestnite okennú lištu na okenný rám.

(2) Posuňte posuvník a predĺžovaciu lištu tak, aby bola vyplnená celá výška okenného rámu.

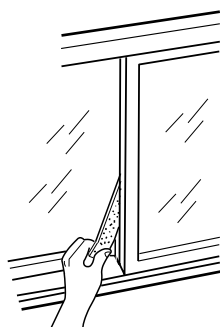
(3) Pripevnite okennú lištu na okenný rám pomocou skrutiek.



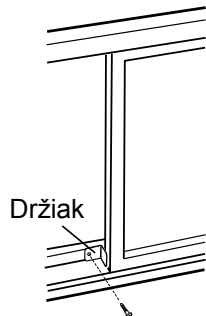
5. Zatvorte pevne posuvné okno oproti okennej lište.



6. Utesnite medzeru medzi vnútorným a vonkajším oknom pomocou tesnenia B, aby ste zabránili prenikaniu vzduchu a hmyzu do miestnosti.



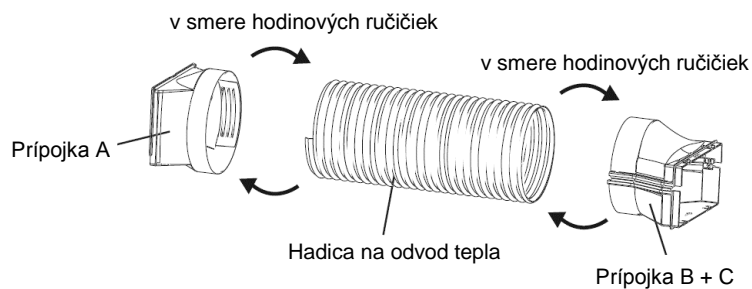
7. Pripevnite držiak okna pomocou skrutky (odporúčané).



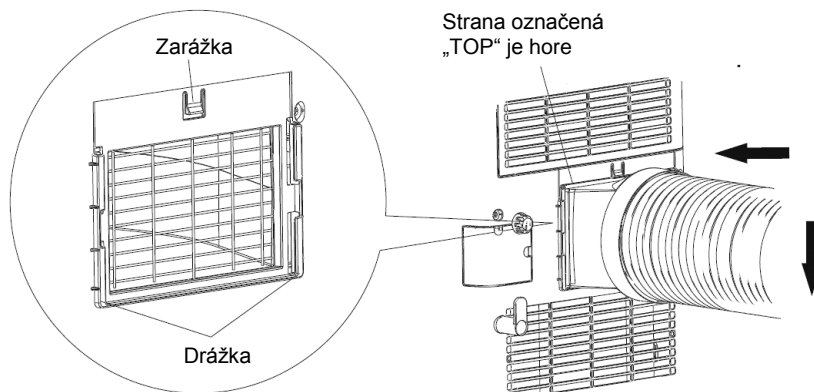
V prípade, že by ste pre tvar parapety nemohli správne nainštalovať kryt proti dažďu alebo prípojku výfukovej hadice, podložte okennú lištu vhodnou doskou.

Inštalácia hadice na odvod tepla

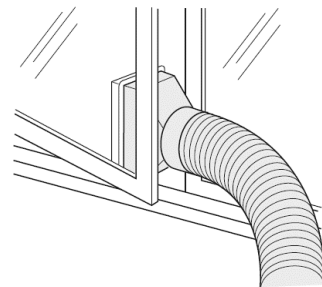
1. Naskrutkujte na konce hadice na odvod tepla prípojku A a prípojku B + C v smere hodinových ručičiek.



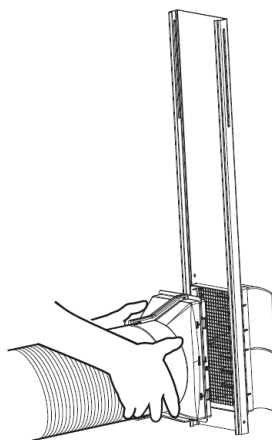
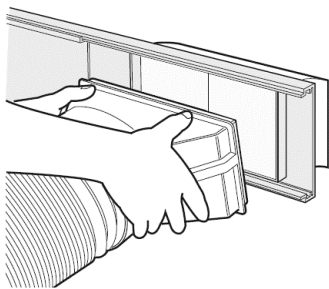
2. Naložte prípojku A hadice na odvod tepla (strana označená „TOP“ je hore) do drážok v zariadení a zacvaknete ju.



3. Vyvedte hadicu na odvod tepla von.

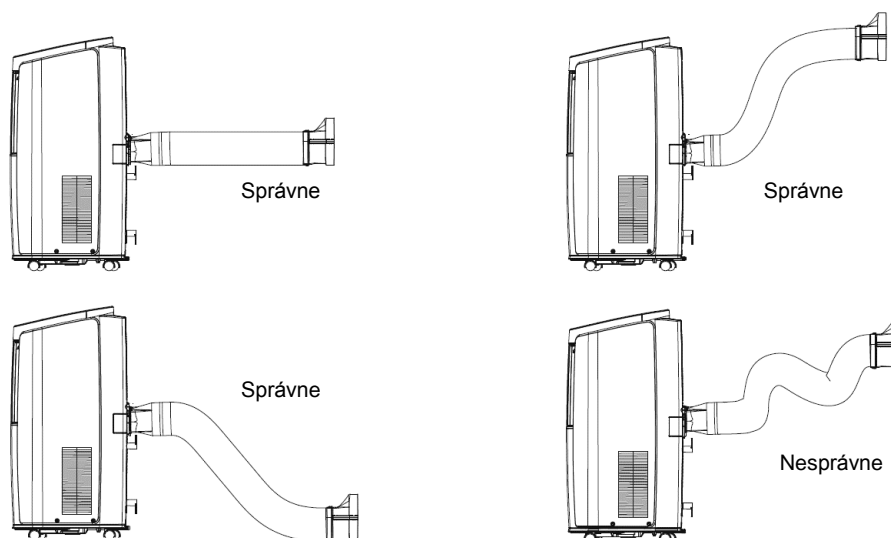


4. Posuňte a otvorte kryt výfuku vzduchu na okenej lište a naložte okenný adaptér. (Doplnok)

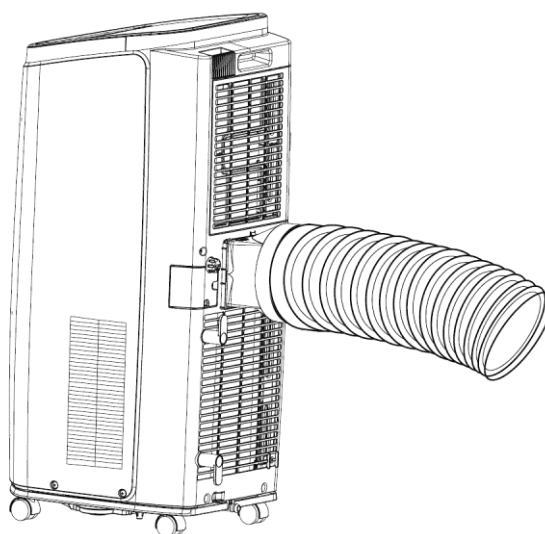


Pokyny na inštaláciu hadice na odvod tepla

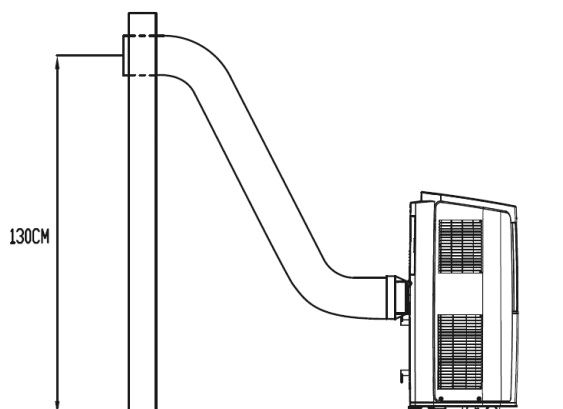
Na zlepšenie účinnosti chladenia by mala byť hadica na odvod tepla čo možno najkratšia a bez veľkých ohybov, aby bol zaistený dobrý odvod tepla.



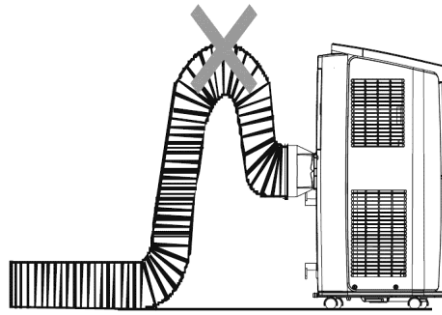
- Dĺžka hadice na odvod tepla je menšia ako 1 meter. Odporúča sa použiť čo najkratšiu dĺžku hadice.
- Hadica by mala byť nainštalovaná čo možno najrovnejšie. Hadicu nikdy nepredlžujte a nepripájajte k inej výfukovej hadici.



- Správnu inštaláciu zobrazuje obrázok nižšie. (Pri vyvedení hadice cez stenu by mala byť výška otvoru nad podlahou menšia ako 130 cm.)

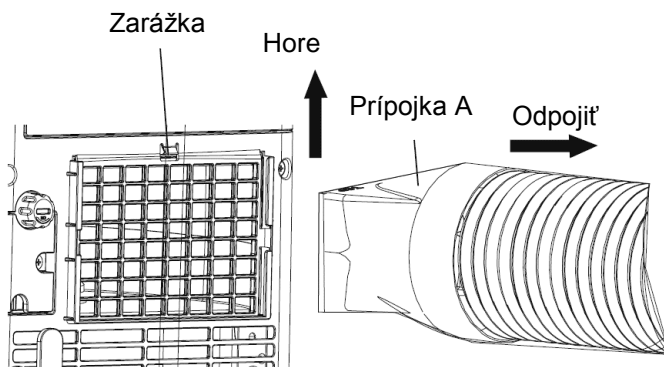


- Nasledujúci obrázok zobrazuje chybnú inštaláciu. (Keď je hadica veľmi ohnutá, môže ľahko spôsobiť poruchu.)

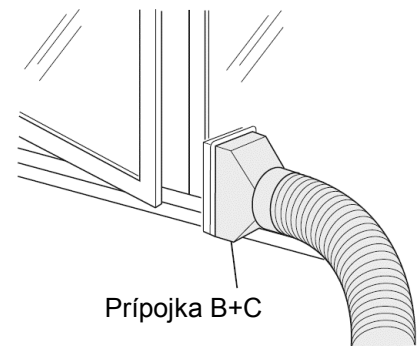


Odpojenie hadice na odvod tepla

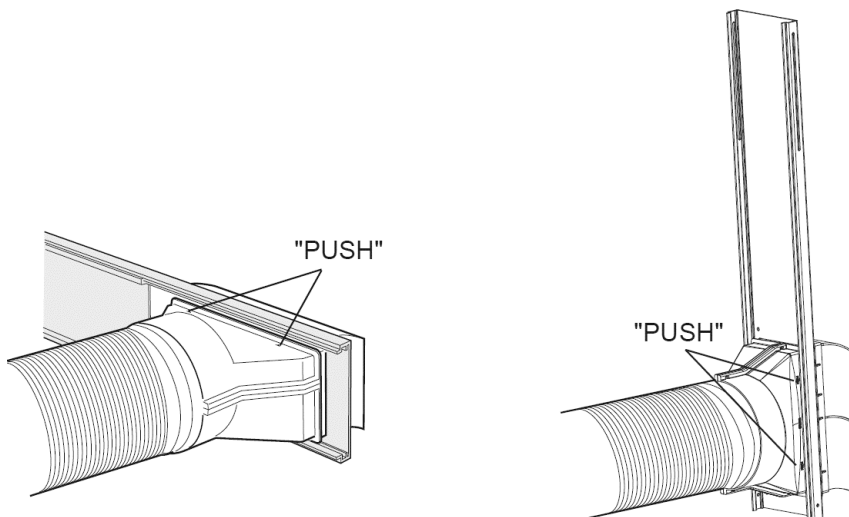
- Odpojte prípojku A.
Stačte zarážku, zodvihnite prípojku A hore a vyberte ju.



2. Vyberte prípojku B+C z okna.



3. Vyberte okenný adaptér. Zatlačte dolu na dve miesta označené „PUSH“, vytiahnite a vyberte okenný adaptér, posuňte a zatvorte kryt výfuku vzduchu v okennej lište. (Doplnok)



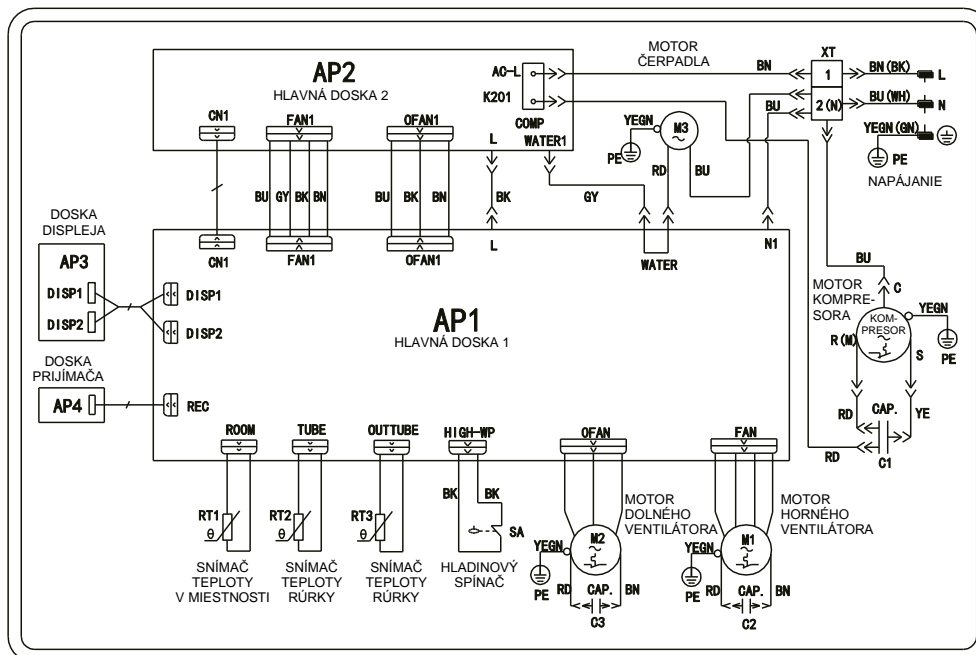
Skúška prevádzky

- Pripojte napájanie a stlačte tlačidlo ON/OFF na diaľkovom ovládači, aby ste spustili zariadenie.
- Stlačením tlačidla MODE nastavujte jednotlivé režimy prevádzky (Automatika, Chladenie, Odvlhčovanie, Ventilátor alebo Kúrenie) a kontrolujte, či zariadenie pracuje normálne.
- Ak je okolitá teplota nižšia ako 16 °C, zariadenie nemôže pracovať v režime Chladenie.

Schéma zapojenia

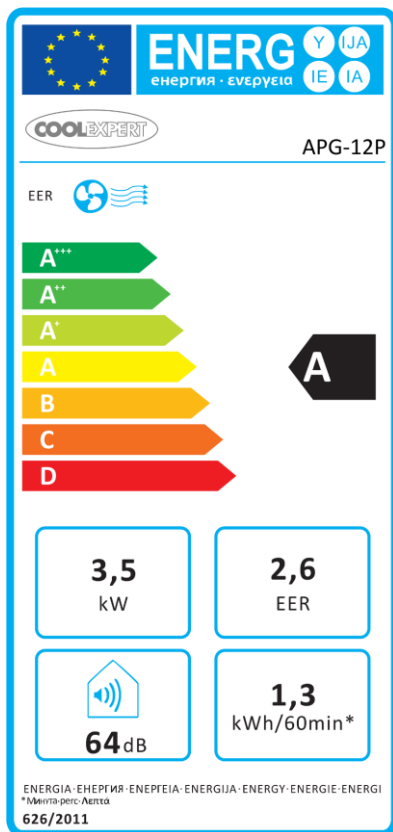
Schéma zapojenia môže byť bez upozornenia zmenená. Riadte sa podľa schémy na jednotke.

APG-12P



BK	Čierna
BN	Hnedá
BU	Modrá
GN	Zelená
PE	Uzemnenie
RD	Červená
WH	Biela
YE	Žltá
YEGN	Žltozelená

Energetický štítek



Technické parametre

Kategória	Lokálny klimatizátor		
Označenie modelu	APG-12P		
Opis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Menovitý chladiaci výkon	P_{rated} chladenia	3,5	kW
Menovitý vykurovací výkon	P_{rated} vykurovania	-	kW
Menovitý chladiaci príkon	P_{EER}	1,3	kW
Menovitý vykurovací príkon	P_{COP}	-	kW
Menovitý chladiaci súčiniteľ	EER_d	2,6	-
Menovitý vykurovací súčiniteľ	COP_d	-	-
Spotreba energie v režime vypnutia termostatu	P_{TO}	50	W
Spotreba energie v pohotovostnom režime	P_{SB}	0,5	W
Spotreba elektrickej energie pre chladenie	Q_{SD}	1,3	kWh / h
Spotreba elektrickej energie pre vykurovanie	Q_{SD}	-	kWh / h
Hladina akustického výkonu (iba vnútorná)	L_{WA}	64	dB(A)
Potenciál chladiva prispievať ku globálnemu otepľovaniu	GWP	3	kgCO ₂ eq.
Energetická trieda	chladenie / vykurovanie	A / -	-
Chladivo	typ * / váha	R290 / 0,30	typ / kg
Optimálna veľkosť miestnosti	plocha	18 - 30	m ²
Napätie	-	~ 220 - 240	V
Frekvencia	-	50	Hz
Menovitý prúd	-	7,8	A
Cirkulácia vzduchu	-	300 / 330 / 360	m ³ / hod
Hladina akustického tlaku	L_p	49 / 51 / 53	dB(A)
Hadica pre odvod teplého vzduchu	dĺžka / priemer	150 / 15	cm
Odvlhčovanie	-	43,2	litrov / deň
Rozmery výrobku	(š x v x h)	390 x 820 x 405	mm
Rozmery výrobku s obalom	(š x v x h)	455 x 862 x 581	mm
Hmotnosť výrobku	-	35,0	kg
Hmotnosť výrobku s obalom	-	40,0	kg
Meno a adresa výrobcu alebo jeho splnomocneného zástupcu	Výrobca: SINCLAIR CORPORATION Ltd., 1-4 Argyll St., London, UK Zástupca: SINCLAIR Slovakia s.r.o., Technická 2, Bratislava 821 04, SR		
Kontaktné údaje na získanie ďalších informácií	www.coolexpert-world.com / info@coolexpert-world.com		

* Zariadenie je naplnené horľavým chladivom R290 (CH₃CH₂CH₃).

Použité chladiivo

Informácie týkajúce sa použitého chladiaceho prostriedku

- Zariadenie je naplnené horľavým chladivom R290. Údržba a likvidácia musí byť vykonaná kvalifikovaným personálom.
- Typ chladiaceho prostriedku: R290 (Propán)
- Funkčný vzorec chladiaceho prostriedku R290: $\text{CH}_3\text{CH}_2\text{CH}_3$
- Množstvo chladiaceho prostriedku: vid' prístrojový štítok, **hermeticky uzatvorený systém.**
- Hodnota GWP: 3
- GWP = Global Warming Potential (potenciál globálneho otepľovania)

Výrobca, splnomocnený zástupca

- Výrobca: SINCLAIR CORPORATION Ltd., 1-4 Argyll St., London, UK
- Splnomocnený zástupca: SINCLAIR Slovakia s.r.o., Technická 2, Bratislava 821 04, SR
- Zaradenie bolo vyrobené v Číne (Made in China)

Kontakt na servisnú podporu

Servis – záručný a pozáručný

- V prípade poruchy, problémov s kvalitou alebo iných problémov, odpojte zariadenie od napájania a kontaktujte prosím miestneho predajcu alebo autorizované servisné stredisko.
- Kontaktný telefón pre SR: +421 232 605 030 každý pracovný deň v čase od 8:00 - 16:30 hodín
- Informácie o produktoch nájdete na: www.coolexpert-world.com
- Napíšte nám: info@coolexpert-world.com
- **Tiesňové volanie - telefónne číslo: 112**



SK-40